

Sistema de Controlo CITY MULTI  
e Aparelhos de Ar Condicionado Mr. SLIM da Mitsubishi

**Controlador Remoto MA PAR-30MAA**



**Manual de Instalação**

**Para distribuição a revendedores e fornecedores**

Este manual de instalação explica como instalar o Controlador Remoto MA para utilização com o Sistema de Ar Condicionado de Edifícios da Mitsubishi, unidades internas de ar condicionado CITY MULTI do tipo de expansão directa (tipo "A" e posterior) e aparelhos de ar condicionado embalados Mr. SLIM da Mitsubishi.

Leia todo este manual de instalação e os ficheiros do CD-ROM fornecido com o Controlador Remoto antes de avançar com a instalação. O incumprimento das instruções pode resultar em danos no equipamento.



Para informações não fornecidas neste folheto, consulte os ficheiros do CD-ROM fornecido com o Controlador Remoto.

Se não conseguir ler os ficheiros, contacte o seu revendedor.

Para informações sobre como efectuar a ligação eléctrica e instalar as unidades de ar condicionado, consulte o manual de instalação. Após a instalação, entregue este manual aos utilizadores.

## 1. Precauções de Segurança

- Leia atentamente as seguintes precauções de segurança antes de efectuar a instalação.
- Siga cuidadosamente estas precauções para garantir segurança.

 <b>AVISO</b>	Indica risco de morte ou ferimentos graves.
 <b>ATENÇÃO</b>	Indica risco de ferimentos graves ou danos na estrutura.

- Depois de ler este manual, entregue-o ao utilizador final para que ele o guarde para referência futura.
- Guarde este manual para referência futura e consulte-o consoante necessário. Este manual deve estar disponível para aqueles que efectuem reparações ou mudam o controlador de local. Certifique-se de que o manual é entregue a todos os futuros utilizadores.

**Todo o trabalho eléctrico tem de ser efectuado por pessoal qualificado.**

### Precauções gerais

#### **AVISO**

Não instale a unidade num local onde existam grandes quantidades de óleo, vapor, solventes orgânicos ou gases corrosivos, como gás sulfúrico, ou onde se utilizem soluções ou pulverizadores ácidos / alcalinos com frequência. Estas substâncias podem comprometer o desempenho da unidade ou provocar a corrosão de alguns componentes da unidade, o que pode resultar num choque eléctrico, avarias, fumo ou fogo.

Para reduzir o risco de curto-circuito, fuga de corrente, choque eléctrico, avarias, fumo ou fogo, não lave o controlador com água ou qualquer outro líquido.

Para reduzir o risco de um choque eléctrico, avarias, fumo ou fogo, não utilize os interruptores/botões nem toque em outras peças eléctricas com as mãos molhadas.

Para reduzir o risco de ferimentos ou de um choque eléctrico, interrompa sempre o funcionamento e tape o controlador antes de pulverizar um produto químico na área próxima do controlador.

Para reduzir o risco de ferimentos ou de um choque eléctrico, interrompa sempre o funcionamento e desligue da corrente antes de efectuar a limpeza, manutenção ou inspecção do controlador.

Instale correctamente todas as tampas necessárias para proteger o controlador da humidade e do pó. A acumulação de pó e água pode causar um choque eléctrico, fumo ou fogo.

Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha as crianças afastadas durante a instalação, inspecção ou reparação do controlador.

#### **ATENÇÃO**

Para reduzir o risco de fogo ou explosão, não coloque materiais inflamáveis nem utilize pulverizadores inflamáveis na área próxima do controlador.

Para reduzir o risco de danos no controlador, não pulverize insecticida ou outros pulverizadores inflamáveis directamente no controlador.

Para reduzir o risco de um choque eléctrico ou avarias, não toque no painel táctil, interruptores ou botões com um objecto pontiagudo ou afiado.

Para reduzir o risco de ferimentos e choque eléctrico, evite tocar nas extremidades afiadas de algumas peças.

Para evitar ferimentos provocados por vidro partido, não exerça demasiada força nas peças de vidro.

Para reduzir o risco de ferimentos, utilize equipamento de protecção quando trabalhar no controlador.

## Precauções durante a instalação

### ⚠ AVISO

Não instale o controlador num local onde exista risco de presença de gás inflamável. Se o gás inflamável se acumular à volta do controlador, este pode incendiar-se e provocar fogo ou uma explosão.

Elimine adequadamente os materiais de embalagem. Os sacos de plástico representam perigo de asfixia para as crianças.

Tome as medidas de segurança adequadas contra tremores de terra para evitar que o controlador provoque ferimentos.

Para evitar ferimentos, instale o controlador numa superfície plana suficientemente forte para suportar o seu peso.

### ⚠ ATENÇÃO

Para reduzir o risco de curto-circuito, fuga de corrente, choque eléctrico, avarias, fumo ou fogo, não instale o controlador num local exposto à água ou num ambiente sujeito a condensação.

O controlador tem de ser instalado por pessoal qualificado de acordo com as instruções apresentadas no manual de instalação. Uma instalação incorrecta pode resultar num choque eléctrico ou fogo.

Quando estiver a colocar a tampa e a caixa superior na caixa inferior, exerça pressão até que encaixem totalmente. Se não forem devidamente colocadas, podem cair, provocando ferimentos pessoais, danos no controlador ou avarias.

## Precauções durante a instalação eléctrica

### ⚠ AVISO

Para reduzir o risco de danos, avarias, fumo ou fogo no controlador, não ligue o cabo de alimentação ao bloco de terminais do sinal.

Prenda bem os cabos no local adequado e garanta folga suficiente dos cabos para evitar tensão nos terminais. Cabos indevidamente ligados podem partir, sobreaquecer e provocar fumo ou fogo.

Para reduzir o risco de ferimentos ou choque eléctrico, desligue a corrente antes de efectuar qualquer trabalho eléctrico.

Todo o trabalho eléctrico tem de ser efectuado por um electricista qualificado de acordo com as normas e regulações locais e com as instruções apresentadas no manual de instalação. Capacidade reduzida para o circuito de alimentação ou instalação incorrecta podem resultar em avaria, choque eléctrico, fumo ou fogo.

Para reduzir o risco de fuga de corrente, sobreaquecimento, fumo ou fogo, utilize os cabos especificados com a capacidade de condução de corrente adequada.

### ⚠ ATENÇÃO

Para reduzir o risco de choque eléctrico, curto-circuito ou avarias, mantenha os fios e aparas de revestimentos afastados do bloco de terminais.

Para reduzir o risco de curto-circuito, fuga de corrente, choque eléctrico ou avarias, evite que os cabos entrem em contacto com as extremidades do controlador.

Para reduzir o risco de um choque eléctrico, avarias ou fogo, vede a folga entre os cabos e as aberturas de acesso aos cabos com mástique.

## Precauções para mover ou reparar o controlador

### ⚠ AVISO

O controlador deve ser reparado ou movido apenas por pessoal qualificado. Não desmonte nem modifique o controlador. Quaisquer instalação ou reparação incorrectas podem provocar ferimentos, choque eléctrico ou fogo.

### ⚠ ATENÇÃO

Para reduzir o risco de curto-circuito, choque eléctrico, fogo ou avarias, não toque na placa de circuito com ferramentas ou com as mãos, e não permita que se acumule pó na placa de circuito.

## Precauções adicionais

Para evitar danos no controlador, utilize as ferramentas adequadas para instalar, inspecionar ou reparar o controlador.

Este controlador foi concebido para uso exclusivo com o Sistema de Gestão de Edifícios da Mitsubishi Electric. A utilização deste controlador com outros sistemas ou com qualquer outro objectivo pode provocar avarias.

Tome as medidas adequadas contra interferências provocadas por ruído eléctrico quando estiver a efectuar a instalação de aparelhos de ar condicionado em hospitais ou instalações com capacidades de comunicação por rádio. Equipamento inversor, equipamento médico de alta frequência ou equipamento de comunicação sem fios, bem como geradores de energia, podem provocar um mau funcionamento do sistema de ar condicionado. O sistema de ar condicionado também pode prejudicar o funcionamento deste tipo de equipamentos devido à criação de ruído eléctrico.

Para evitar avarias, não junte cabos de alimentação com cabos de sinal nem os coloque na mesma conduta metálica.

Para evitar avarias, não retire a película protectora nem a placa de circuito da caixa.

Para evitar danos no controlador, não aperte demasiado os parafusos.

Utilize uma chave de fendas de cabeça plana com uma largura de lâmina de 4-7 mm (5/32-9/32 polegadas). Se utilizar uma chave de fendas com uma lâmina de largura superior ou inferior pode danificar a caixa do controlador.

Para evitar danificar a caixa do controlador, não force a chave a virar com a ponta inserida na ranhura.

Para evitar descoloração, não utilize benzeno, diluentes ou produtos de limpeza químicos para limpar o controlador. Para limpar o controlador, use um pano macio humedecido em água com detergente neutro, retire o detergente com um pano molhado e seque a água com um pano seco.

Para evitar danos no controlador, tenha o cuidado de instalar protecção suficiente contra electricidade estática.

Não utilize terminais sem solda para ligar cabos ao bloco de terminais. Os terminais sem solda podem entrar em contacto com a placa de circuito e provocar avarias ou danos na tampa do controlador.

Para evitar danos no controlador, não faça furos na tampa do controlador.

Para evitar deformações e avarias, não instale o controlador remoto sob luz solar directa ou em locais onde a temperatura ambiente possa ultrapassar 40°C (104°F) ou descer abaixo dos 0°C (32°F).

Não instale o controlador na porta do painel de controlo. As vibrações ou choques podem danificar o controlador ou provocar a queda do controlador.

Prenda os cabos no local adequado com grampos para evitar que seja aplicada tensão excessiva ao bloco de terminais provocando a ruptura dos cabos.

Para evitar a ruptura e avaria dos cabos, não pendure a caixa do controlador superior pelo cabo.

## 2. Requisitos de Sistema



### AVISO

O CD-ROM fornecido com o Controlador Remoto pode ser reproduzido apenas num leitor de CDs ou de DVDs. Não tente reproduzir este CD-ROM num leitor de CDs áudio pois pode provocar problemas auditivos e/ou nos altifalantes.

O seu computador tem de estar de acordo com as seguintes especificações para executar o Software de Navegação do Manual.

[PC] Compatível com PC/AT

[CPU] Core2 Duo 1.66 GHz ou superior (recomendado Core2 Duo 1.86 GHz ou superior)

Pentium D 1.7 GHz ou superior (recomendado Pentium D 3.0 GHz ou superior)

Pentium M 1.7 GHz ou superior (recomendado Pentium M 2.0 GHz ou superior)

Pentium 4 2.4 GHz ou superior (recomendado Pentium 4 2.8 GHz ou superior)

\* É necessário processador Core2 Duo ou superior para executar o Software de Navegação do Manual em Windows Vista.

[RAM] Windows Vista: 1 GB mínimo (recomendado 2 GB ou mais)

Windows XP: 512 MB mínimo (recomendado 1 GB ou mais)

[Espaço HDD] 1GB mínimo (espaço disponível)

\* Windows Vista: Espaço disponível na unidade que contém a pasta Document

\* Windows XP: Espaço disponível na unidade que contém a pasta My Document

[Resolução] SVGA 800 × 600 ou superior

[SO] Windows Vista Ultimate/Business/Home Basic Service Pack1 (Recomendada versão Business)

Windows XP Professional/Home Edition Service Pack2 ou Service Pack3 (Recomendada versão Professional)

[Software necessário] Adobe Reader 8.1.3 ou posterior

Adobe Acrobat 8.1.3 ou posterior

\* Software para visualizar ficheiros PDF

"Windows", "Windows XP" e "Windows Vista" são marcas registadas da Microsoft Corporation.

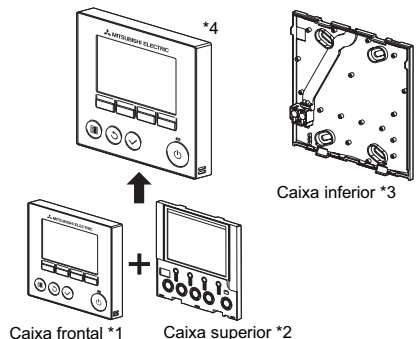
"Adobe Reader" e "Adobe Acrobat" são marcas registadas da Adobe Systems Incorporated.

"Core2 Duo" e "Pentium" são marcas registadas da Intel Corporation.

## 3. Nomes dos componentes e peças fornecidas

As peças seguintes estão incluídas na caixa.

Nome da peça	Qtd.	Aspecto
Controlador remoto (Caixa frontal)	1	Figura da direita *1
Controlador remoto (Caixa superior)	1	Figura da direita *2
Controlador remoto (Caixa inferior)	1	Figura da direita *3
Parafusos de cabeça redonda e fenda em cruz M4×30	2	
Parafuso para madeira 4.1×16 (para instalação directa na parede)	2	
Manual de Instalação (este manual)	1	
Manual de Operações Simples	1	
CD-ROM (Livro de Instruções e Manual de Instalação)	1	



\*4 A tampa frontal (\*1) está instalada na caixa superior (\*2) de fábrica.

\*5 O cabo do controlador remoto não está incluído.

## 4. Peças fornecidas localmente/Ferramentas necessárias

### (1) Peças fornecidas localmente

As seguintes peças são fornecidas localmente.

Nome da peça	Qtd.	Notas
Caixa de distribuição dupla	1	Não necessária para instalação directa na parede
Conduta metálica fina	Necessária	
Contraporca e bucha	Necessárias	
Tampa dos cabos	Necessária	Necessária para passar o cabo do controlador remoto ao longo da parede
Mástique	Razoável	
Bucha expansível	Necessária	
Cabo do controlador remoto: (Utilize um cabo revestido de 2 condutores (AWG22) de 0,3 mm².)	Necessária	

### (2) Ferramentas fornecidas localmente

- Chave de fendas (Largura: 4-7 mm (5/32-9/32 polegadas))
- Navalha ou Alicates
- Outras ferramentas

## 5. Seleccionar um local para instalação

Este controlador remoto destina-se a ser instalado na parede. Pode ser instalado tanto na caixa de distribuição como directamente na parede. Quando instalar directamente na parede, pode passar os fios pela parte posterior ou superior do controlador remoto.

### (1) Seleccionar um local para instalação

Instale o controlador remoto (caixa de distribuição) no local onde sejam cumpridas as condições apresentadas em seguida.

- (a) Para ligação à unidade interna com um painel Auto descendente: um local onde os utilizadores possam verificar o funcionamento do painel Auto descendente da unidade interna enquanto utilizam o controlador remoto (consulte o Livro de Instruções da unidade interna para saber como utilizar o painel Auto descendente.)

- (b) Uma superfície plana

- (c) Um local onde o controlador remoto possa medir a temperatura interna com precisão

A unidade interna e o controlador remoto estão equipados com sensores para monitorizar a temperatura interna. Quando a temperatura ambiente é monitorizada com o sensor do controlador remoto, o controlador remoto principal monitoriza a temperatura ambiente. Quando utilizar o sensor do controlador remoto, siga as instruções apresentadas em seguida.

- Para monitorizar a temperatura interna exacta, instale o controlador remoto afastado de luz solar directa, fontes de calor e da saída de ar do aparelho de ar condicionado.
  - Instale o controlador remoto num local que permita que o sensor meça a temperatura ambiente representativa.
  - Instale o controlador remoto num local onde não passem fios à volta do sensor da temperatura do controlador.
- (Se existirem fios, o sensor não poderá medir a temperatura interna com exactidão.)

### Importante

Não instale o controlador num local onde a diferença entre a temperatura da superfície do controlador remoto e a temperatura ambiente real seja grande.  
Se a diferença de temperaturas for muito alta, poderá não ser possível controlar correctamente a temperatura ambiente.

Para reduzir o risco de curto-circuito, fuga de corrente, choque eléctrico, avarias, fumo ou fogo, não instale o controlador num local exposto a água ou num ambiente sujeito a condensação.

Para evitar deformações e avarias, não instale o controlador remoto sob luz solar directa ou em locais onde a temperatura ambiente possa ultrapassar 40°C (104°F) ou descer abaixo dos 0°C (32°F).

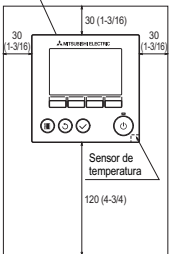
### (2) Espaço de instalação

Deixe um espaço à volta do controlador remoto, conforme mostrado na figura à direita, independentemente de o controlador estar instalado na caixa de distribuição ou directamente na parede. Remover o controlador remoto não será fácil com espaço insuficiente.

Além disso, deixe um espaço para operações na parte frontal do controlador remoto.

Espaço mínimo necessário à volta do controlador remoto

Dimensões externas do controlador remoto



unidade: mm (pol.)

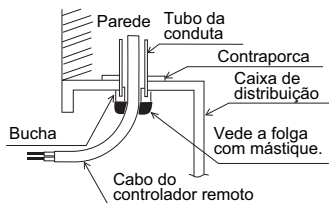
## 6. Instalação/Instalação eléctrica

### (1) Instalação

O controlador pode ser instalado tanto na caixa de distribuição como directamente na parede. Efectue a instalação correctamente de acordo com o método.

#### ① Faça um furo na parede.

- Instalação utilizando uma caixa de distribuição
  - Faça um furo na parede e instale a caixa de distribuição na parede.
  - Ligue a caixa de distribuição ao tubo da conduta.
- Instalação directa na parede
  - Faça um furo na parede e passe o cabo pelo furo.

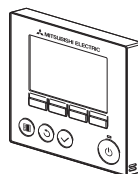


#### ② Vede o furo de acesso ao cabo com mástique.

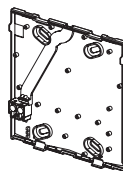
- Instalação utilizando uma caixa de distribuição
  - Vede o furo de acesso ao cabo do controlador remoto na ligação da caixa de distribuição e do tubo da conduta com mástique.

Para reduzir o risco de um choque eléctrico, avarias ou fogo, vede a folga entre os cabos e as aberturas de acesso aos cabos com mástique.

#### ③ Prepare a caixa inferior do controlador remoto.



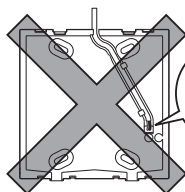
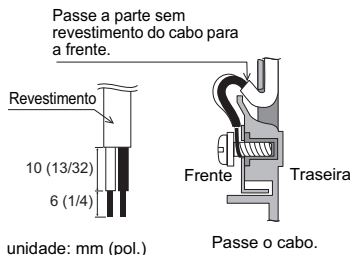
Tampa frontal e caixa superior



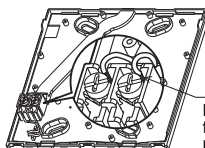
Caixa inferior

#### ④ Ligue o cabo do controlador remoto ao bloco de terminais na caixa inferior.

Corte 6 mm do revestimento do cabo do controlador remoto, conforme mostrado na figura abaixo, e passe o cabo por trás da caixa inferior. Passe o cabo para a frente da caixa inferior de forma a que a parte sem protecção do cabo não possa ser vista atrás da caixa inferior. Ligue o cabo do controlador remoto ao bloco de terminais na caixa inferior.



O cabo com 2 condutores não pode ser visto atrás.



Ligue o cabo. (não polarizado)

Ligue o cabo de forma a que o revestimento do cabo não fique preso.

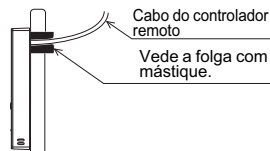
#### ■ Instalação directa na parede

- Vede o furo através do qual o cabo passa com mástique.

Para reduzir o risco de choque eléctrico, curto-circuito ou avarias, mantenha os fios e aparas de revestimentos afastados do bloco de terminais.

#### Importante

Não utilize terminais sem solda para ligar cabos ao bloco de terminais. Os terminais sem solda podem entrar em contacto com a placa de circuito e provocar avarias ou danos na tampa do controlador.



Encaminhe o cabo por trás do controlador remoto.

### ⑤ Instale a caixa inferior.

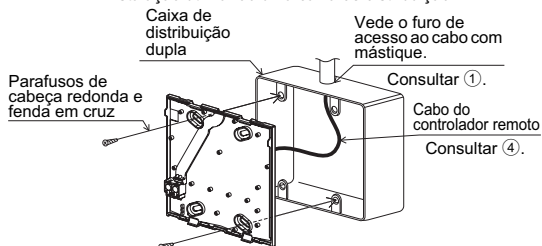
#### ■ Instalação utilizando uma caixa de distribuição

- Fixe pelo menos dois cantos da caixa de distribuição com parafusos.

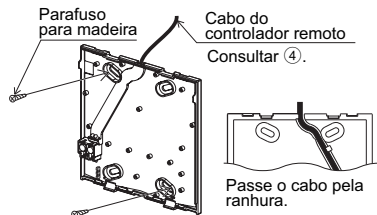
#### ■ Instalação directa na parede

- Passe o cabo pela ranhura.
- Fixe pelo menos dois cantos do controlador remoto com parafusos.
- Certifique-se de que fixa os cantos superior esquerdo e inferior direito do controlador remoto (visto de frente) para prevenir que levante. (Utilize uma bucha expansível, etc.)

#### ■ Instalação utilizando uma caixa de distribuição



#### ■ Instalação directa na parede



### Importante

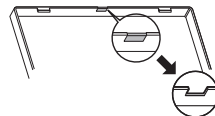
Para evitar danos no controlador, não aperte demasiado os parafusos.

Para evitar danos no controlador, não faça furos na tampa do controlador.

### ⑥ Faça o furo de acesso ao cabo.

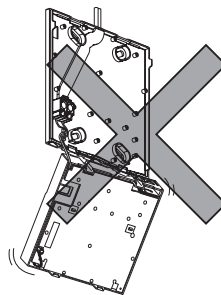
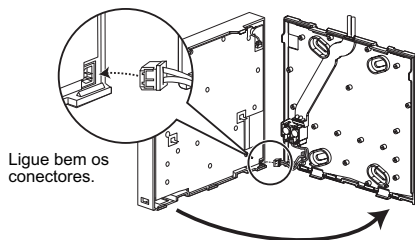
#### ■ Instalação directa na parede (quando passar o cabo através da parede)

- Corte a parte fina da tampa (indicada com linhas diagonais na figura da direita) com uma navalha ou alicate.
- Passe o cabo da ranhura atrás da caixa inferior através deste furo de acesso.



### ⑦ Encaminhe o fio para a caixa superior.

Ligue o conector da caixa inferior ao conector da caixa superior.



### Importante

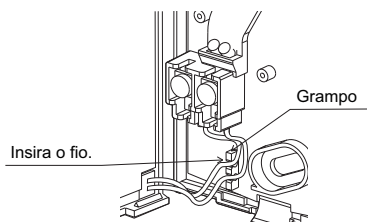
Para evitar avarias, não retire a película protectora nem a placa de circuito da caixa.

Para evitar a ruptura e avaria dos cabos, não pendure a caixa do controlador superior pelo cabo.

## ⑨ Encaminhe o fio para a caixa superior.

### Importante

Prenda os cabos no local adequado com grampos para evitar que seja aplicada tensão excessiva ao bloco de terminais provocando a ruptura dos cabos.



## ⑩ Instale a tampa frontal e a caixa superior na caixa inferior.

Existem duas patilhas de montagem no topo da caixa superior. (Já está instalada uma tampa na caixa de fábrica.)

Encaixe essas duas patilhas na caixa inferior e coloque a caixa superior no lugar. Verifique se a caixa está bem instalada e não levantada.

### Importante

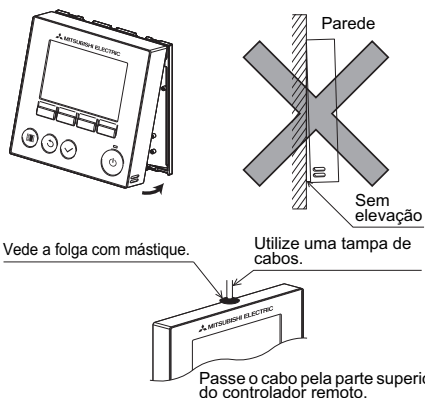
Quando estiver a colocar a tampa e a caixa superior na caixa inferior, exerça pressão até que encaixem totalmente. Se não forem devidamente colocadas, podem cair, provocando ferimentos pessoais, danos no controlador ou avarias.

#### ■ Instalação directa na parede (quando passar o cabo através da parede)

- Passe o cabo pelo furo de acesso na parte superior do controlador remoto.
- Vede a área cortada da tampa com mástique.
- Utilize uma tampa de cabos.

A instalação está completa.

Siga as instruções seguintes quando efectuar desinstalação.



Passe o cabo pela parte superior do controlador remoto.

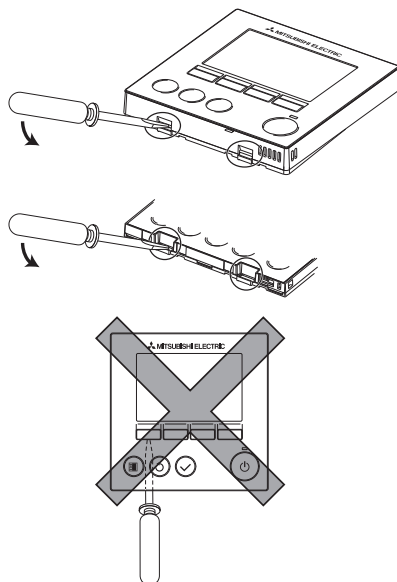
## • Desinstalar a tampa frontal e a caixa superior

### ① Desinstalar a tampa frontal

Insira uma chave de fendas em qualquer um dos dois fechos na parte inferior do controlador remoto e mova-os na direcção das setas, conforme mostrado na figura da direita.

### ② Desinstalar a caixa superior

Insira uma chave de fendas em qualquer um dos dois fechos na parte inferior do controlador remoto e mova-os na direcção das setas, conforme mostrado na figura da direita.



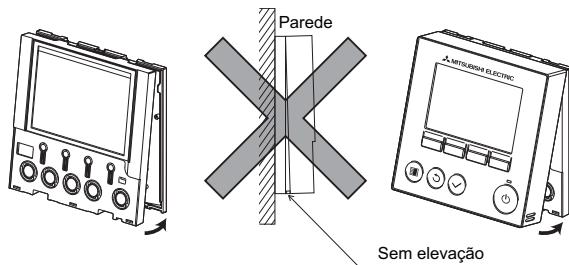
## Importante

Utilize uma chave de fendas de cabeça plana com uma largura de lâmina de 4-7 mm (5/32-9/32 polegadas). Se utilizar uma chave de fendas com uma lâmina de largura superior ou inferior pode danificar a caixa do controlador.

Para evitar danificar a caixa do controlador, não force a chave a virar com a ponta inserida na ranhura.

Para evitar danificar o quadro de controlo, não insira a chave na ranhura com força excessiva.

- ③ Instalar a tampa e a caixa superior  
Existem duas patilhas de montagem no topo da caixa superior.  
Encaixe essas duas patilhas na caixa inferior e coloque a caixa superior no lugar.  
Instale a tampa na caixa superior da mesma forma que a caixa superior.  
Verifique se a caixa superior está bem instalada e não levantada.



## Importante

Quando estiver a colocar a tampa e a caixa superior na caixa inferior, exerça pressão até que encaixem totalmente.

Se não forem devidamente colocadas, podem cair, provocando ferimentos pessoais, danos no controlador ou avarias.

## 7. Importante

### ■ Podem ocorrer diferenças entre a temperatura interna medida na parede e a temperatura interna real.

Se se verificarem as condições seguintes, recomenda-se a utilização do sensor de temperatura na unidade interna.

- O ar não alcança facilmente a parede onde o controlador remoto está instalado devido à distribuição incorrecta do fluxo de ar.
- Existe uma discrepância grande entre a temperatura da parede e a temperatura interna real.
- A parte de trás da parede está exposta directamente ao ar exterior.

**Nota:** Quando a temperatura muda rapidamente, a temperatura pode não ser detectada com precisão.

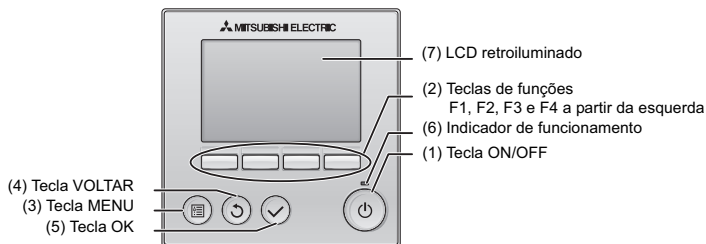
### ■ Consulte a secção sobre a programação principal/secundária no Manual de Configuração Inicial no CD-ROM para saber como efectuar a programação principal/secundária do controlador remoto.

### ■ Consulte qualquer um dos manuais seguintes para saber como definir o sensor de temperatura: Manual de Instalação da unidade interna para City Multi; Manual de Configuração Inicial do controlador remoto no CD-ROM para Mr. Slim.

### ■ Na altura de fornecimento pela fábrica, a folha de protecção encontra-se na interface de funcionamento da tampa frontal. Retire a folha de protecção da interface de funcionamento antes da utilização.



## 8. Funções das teclas do controlo remoto



### (1) Tecla ON/OFF

Utilize para LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) a unidade interior.

### (2) Teclas de funções

Use para seleccionar o modo de funcionamento ou para definir a temperatura e a velocidade da ventoinha no Ecran principal. Utilize para seleccionar itens noutros ecrãs.

### (3) Tecla MENU

Use para fazer aparecer o Menu principal.

### (4) Tecla VOLTAR

Utilize para voltar ao ecrã anterior.

### (5) Tecla OK

Use para avançar para o ecrã de configuração ou para guardar as definições.

### (6) Indicador de funcionamento

Permanece aceso durante o funcionamento normal. Fica intermitente durante o arranque e quando ocorre um erro.

### (7) LCD retroiluminado

Visor de matriz de pontos. Quando a retroiluminação está desactivada, premir qualquer tecla activa a retroiluminação que vai permanecer acesa durante um certo período de tempo dependendo do ecrã. Efectuar qualquer operação de teclas mantém a retroiluminação activada.

Nota: Quando a retroiluminação está desactivada, premir qualquer tecla activa a retroiluminação e não efectua a respectiva função (excepto a tecla ON/OFF)

Se premir a tecla MENU, aparecerá o Menu principal conforme mostrado abaixo. (Consulte a secção 9.(2) "Ecran principal" para obter informações mais detalhadas.)

1/3 Vane-Louver-Vent. (Lossnay)	*1
Função Turbo	*1
Temporizador	*1
Prog. Semanal	*1
Modo silêncio - U. Ext	*1
2/3 Restrições	*1
Popança energética	*1
Função noite	*1
Informação de filtro	*1
Informação de erro	*1
3/3 Manutenção	*1
<b>Programação inicial</b>	*2 *3
<b>Assistência</b>	*2 *3

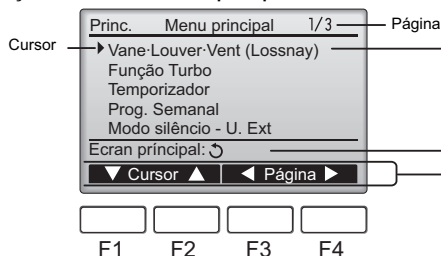
\*1 Consulte o Livro de Instruções no CD-ROM para obter informações mais detalhadas.

\*2 Explicado neste manual.

\*3 Se nenhuma tecla for premida durante 10 minutos nos ecrãs de configuração inicial, ou 2 horas nos ecrãs de assistência (10 minutos em alguns ecrãs), o ecrã regressará automaticamente ao Ecran principal. Quaisquer definições que não tenham sido guardadas serão perdidas.

Os itens disponíveis no menu dependem do modelo da unidade interior ligada. Para os itens não descritos nos manuais fornecidos com o controlo remoto MA, consulte os manuais fornecidos com as unidades de ar condicionado.

### Operações das teclas no Menu principal



Mova o cursor para a função pretendida com as teclas F1 e F2 e prima a tecla OK para avançar para a página seguinte. Pode ser necessária uma palavra-passe.

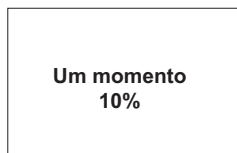
A função das teclas MENU, OK e VOLTAR aparecerá no ecrã de configuração.

Aparecerá um guia de funcionamento das teclas na parte inferior dos ecrãs.

## 9. Ligar a alimentação

Certifique-se de que o controlo remoto MA está instalado correctamente de acordo com as instruções do Manual de Instalação e que a instalação da unidade interior e exterior foi concluída antes de ligar a alimentação.

- (1) Quando a alimentação for ligada, aparecerá o ecrã apresentado em seguida.

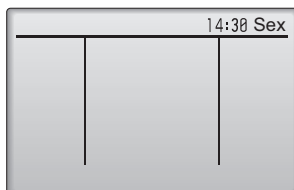


Arranque normal (indica a percentagem da conclusão do processo)

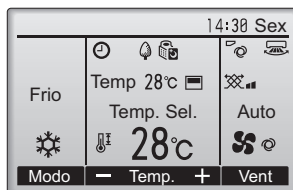
Notas
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando a alimentação for ligada pela primeira vez, aparecerá o ecrã Selecção da linguagem. Consulte a secção 11 (8). Selecione o idioma pretendido. O sistema não irá iniciar se o idioma não for seleccionado.</li> <li>Alguns modelos do City Multi não podem ter mais do que um controlo remoto ligado. Consulte a documentação pertinente (por exemplo, catálogos) para obter informações sobre a compatibilidade de utilização.</li> </ul>

- (2) Ecran principal

Após o arranque com êxito, aparecerá o Ecran principal. O Ecran principal pode ser visualizado de dois modos diferentes: "Completo" e "Básico". Consulte a secção 11 "Programação inicial" para saber como seleccionar o modo de visualização. (A predefinição é "Completo".)



Ecran principal no modo Completo  
(enquanto a unidade não estiver em funcionamento)



Ecran principal no modo Completo  
(enquanto a unidade estiver em funcionamento)

Notas
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando ligar dois controlos remotos, certifique-se de que designa um como um controlo principal e o outro como um controlo secundário. Consulte a secção 11 "Programação inicial" para saber como efectuar a definição Principal/Secundário.</li> <li>Consulte o Livro de Instruções para obter informações sobre os ícones no ecrã.</li> </ul>

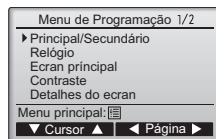
## 10. Teste de funcionamento <Necessária palavra-passe de manutenção.>

- (1) Leia a secção sobre o Teste de funcionamento no Manual de Instalação da unidade interior antes de efectuar um teste de funcionamento.
- (2) No Ecran principal, prima a tecla MENU e selecione Assistência>Testar funcio.>Testar funcio.
- (3) Prima a tecla ON/OFF para cancelar o teste de funcionamento, se necessário.
- (4) Consulte o Manual de Instalação da unidade interior para obter informações detalhadas sobre o teste de funcionamento e sobre como corrigir os erros que ocorrem durante um teste de funcionamento.

Nota: Consulte a secção 12 "Menu de assistência" para obter informações sobre a palavra-passe de manutenção.

## 11. Definições iniciais (Definições do controlo remoto)

No Ecran principal, selecione Menu principal>Programação inicial e efectue as definições do do controlo remoto no ecrã que aparece.



Menu de Programação (1/2)

- Principal/Secundário
- Relógio
- Ecran principal
- Contraste
- Detalhes do ecran
- Relógio
- Temperatura
- Temp. espaço
- Modo automático

Menu de Programação (2/2)

- Modo automático
- Password de Administrador
- Selecção da linguagem

- (1) Definição Principal/Secundário

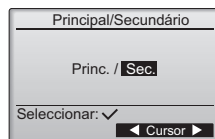
Quando ligar dois controlos remotos, um deles tem de ser designado como um controlo secundário.

[Operação da tecla]

- [1] Quando prime a tecla F3 ou F4, a definição que está seleccionada aparecerá realçada.

Selecione "Sec." e prima a tecla OK para guardar a alteração.

- [2] Prima a tecla MENU para voltar ao ecrã Menu principal. (Esta tecla faz sempre aparecer o ecrã Menu principal.)



## (2) Definição Relógio

[Operação da tecla]

[1] Mova o cursor com a tecla F1 ou F2 para o item pretendido.

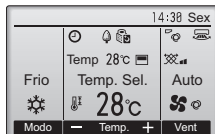
[2] Altere a data e a hora com a tecla F3 ou F4 e prima a tecla OK para guardar a alteração. A alteração reflectir-se-á na visualização do relógio no Ecran principal.

Nota: A definição de relógio é necessária para a visualização das horas, o programador semanal, a definição de temporizador e o histórico de avarias. Certifique-se de que efectua a definição de relógio quando a unidade é utilizada pela primeira vez ou depois de não ser usada por um longo período de tempo.



## (3) Definição Ecran principal

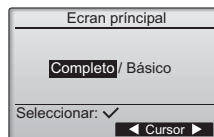
Utilize a tecla F3 ou F4 para seleccionar o modo de visualização "Completo" ou "Básico". (A predefinição é "Completo".)



Modo Completo (Exemplo)



Modo Básico (Exemplo)



Nota: Esta definição destina-se apenas ao Ecran principal. No modo Básico, os ícones que indicam o estado de controlo das definições de temporizador e horário não aparecerão no ecrã. As definições Vane, Louver e Vent ou a definição de temperatura ambiente também não aparecerão.

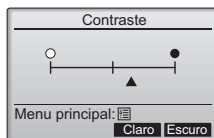
## (4) Contraste do ecrã

[Operação da tecla]

Ajuste o contraste do LCD com a tecla F3 ou F4.

O nível actual é indicado com um triângulo.

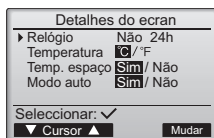
Nota: Ajuste o contraste para melhorar a visualização em diferentes condições de iluminação ou locais de instalação. Esta definição não tem capacidade para melhorar a visualização a partir de todas as direcções.



## (5) Definição de detalhes de visualização do controlo remoto

Efectue as definições para os itens relacionados com o controlo remoto consoante necessário.

Prima a tecla OK para guardar as alterações.



### [1] Visualização do relógio

[Operação da tecla]

· Seccione "Relógio" no ecrã de definição de detalhes de visualização do controlo remoto e

prima a tecla F4 (Mudar) para fazer aparecer o ecrã de definição de visualização do relógio.

· Utilize as teclas F1 a F4 para seleccionar "Sim" (visualizar) ou "Não" (não visualizar) e o

respectivo formato para o Ecran principal.

· Guarde as definições utilizando a tecla OK.

(As predefinições são "Sim" (visualizar) e o formato "24 h".)

Visualização do relógio: Sim (As horas são apresentadas no Ecran principal.)

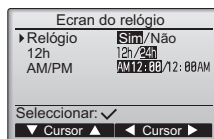
Não (As horas não são apresentadas no Ecran principal.)

Formato de visualização: Formato de 24 horas

Formato de 12 horas

Visualização AM/PM (Efectivo quando o formato de visualização é 12 horas): AM/PM antes das horas

AM/PM depois das horas



Nota: O formato de visualização das horas também se reflectirá na visualização da definição do temporizador e do horário. As horas são apresentadas da seguinte forma:

Formato de 12 horas: AM12:00 ~ AM1:00 ~ PM12:00 ~ PM1:00 ~ PM11:59

Formato de 24 horas: 0:00 ~ 1:00 ~ 12:00 ~ 13:00 ~ 23:59

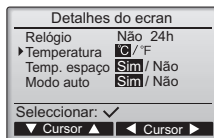
### [2] Definição da unidade de temperatura

[Operação da tecla]

Mova o cursor para "Temperatura" no ecrã de definição de detalhes de visualização e seleccione a unidade de temperatura pretendida utilizando a tecla F3 ou F4. (A predefinição é Centígrados (°C).)

· °C: A temperatura é apresentada em graus Centígrados.

· °F: A temperatura é apresentada em graus Fahrenheit.



### [3] Visualização da temperatura ambiente

[Operação da tecla]

Mova o cursor para "Temp. espaço" no ecrã de definição de detalhes de visualização e seleccione a definição pretendida utilizando a tecla F3 ou F4. (A predefinição é "Sim".)

- Sim: A temperatura ambiente aparece no Ecran principal.
- Não: A temperatura ambiente não aparece no Ecran principal.

Nota: Mesmo quando define como "Sim", a temperatura ambiente não é apresentada no Ecran principal quando no modo "Básico".

### [4] Definição de visualização do modo automático

[Operação da tecla]

Mova o cursor para o "Modo automático" no ecrã de definição de detalhes de visualização e seleccione o modo pretendido utilizando a tecla F3 ou F4. (A predefinição é "Sim".)

- Sim: Aparece a indicação "AUTO FRIO" ou "AUTO CALOR" durante o funcionamento no modo AUTOMÁTICO.
- Não: Aparece apenas a indicação "AUTO" durante o funcionamento no modo AUTOMÁTICO.

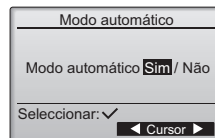
### (6) Definição do modo automático

[Operação da tecla]

É possível seleccionar se pretende ou não utilizar o modo AUTOMÁTICO usando a tecla F3 ou F4. Esta definição é válida apenas quando estão ligadas unidades interiores equipadas com a função do modo AUTOMÁTICO. (A predefinição é "Sim".)

Prima a tecla OK para guardar as alterações efectuadas.

- Sim: O modo AUTOMÁTICO pode ser seleccionado na definição do modo de funcionamento.
- Não: O modo AUTOMÁTICO não pode ser seleccionado na definição do modo de funcionamento.



### (7) Definição da palavra-passe de administrador

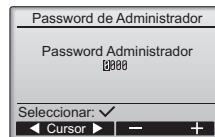
[Operação da tecla]

[1] Para introduzir a palavra-passe de administrador actual (4 dígitos numéricos), mova o cursor para o dígito que pretende alterar utilizando a tecla F1 ou F2 e defina cada número (0 a 9) com a tecla F3 ou F4.

[2] Prima a tecla OK.

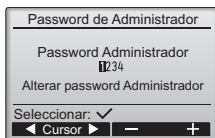
Nota: A palavra-passe de administrador inicial é "0000". Altere a palavra-passe predefinida consoante necessário para evitar acessos não autorizados. Disponibilize a palavra-passe aos utilizadores que dela necessitem.

Nota: Se se esquecer da sua palavra-passe de administrador, pode repor a palavra-passe predefinida "0000" mantendo premidas as teclas F1 e F2 em simultâneo durante três segundos no ecrã de definição da palavra-passe de administrador.



[3] Se a palavra-passe coincidir, aparecerá uma janela para introdução de uma nova palavra-passe. Introduza uma nova palavra-passe da mesma forma explicada anteriormente e prima a tecla OK.

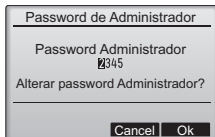
[4] Prima a tecla F4 (OK) no ecrã de confirmação de alteração da palavra-passe para guardar a alteração. Prima a tecla F3 (Cancel) para cancelar a alteração.



Nota: A palavra-passe de administrador é necessária para efectuar as definições para os seguintes itens:

- Definição de temporizador
- Definição de programador semanal
- Definição de poupança de energia
- Definição de modo de silêncio da unidade exterior
- Definição de restrições

Para informações detalhadas sobre como efectuar as definições para estes itens, consulte o Livro de Instruções fornecido com o controlo remoto.

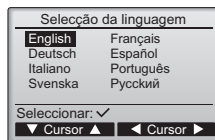


### (8) Selecção da linguagem

[Operação da tecla]

Mova o cursor para o idioma que pretende utilizando as teclas F1 a F4.

Prima a tecla OK para guardar a definição.



## 12. Menu de assistência (Necessária palavra-passe de manutenção.)

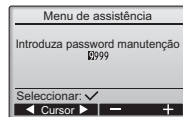
No Ecran principal, prima a tecla MENU e seleccione "Assistência" para efectuar as definições de manutenção.

Quando o Menu de assistência é seleccionado, aparece uma janela a pedir a palavra-passe.

Para introduzir a palavra-passe de manutenção actual (4 dígitos numéricos), mova o cursor para o dígito que pretende alterar utilizando a tecla F1 ou F2 e defina cada número (0 a 9) com a tecla F3 ou F4. Em seguida, prima a tecla OK.

**Nota:** A palavra-passe de manutenção inicial é "9999". Altere a palavra-passe predefinida consoante necessário para evitar acessos não autorizados. Disponibilize a palavra-passe aos utilizadores que dela necessitem.

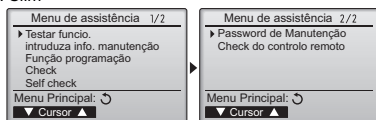
**Nota:** Se se esquecer da sua palavra-passe de manutenção, pode repor a palavra-passe predefinida "9999" mantendo premidas as teclas F1 e F2 em simultâneo durante três segundos no ecrã de definição da palavra-passe de manutenção.



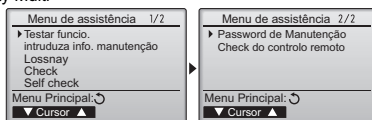
Se a palavra-passe coincidir, aparecerá o Menu de assistência.

O tipo de menu que aparece depende do tipo de unidades interiores ligadas (City Multi ou Mr. Slim).

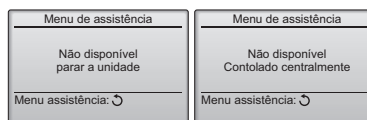
<Mr. Slim>



<City Multi>



**Nota:** Poderá ser necessário interromper o funcionamento das unidades de ar condicionado para efectuar determinadas funções. Poderão existir algumas definições que não podem ser efectuadas quando o sistema é controlado centralmente.



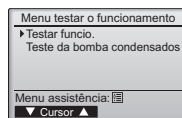
### (1) Teste de funcionamento (City Multi e Mr. Slim)

Selecione "Testar funcio." no Menu de assistência para fazer aparecer o Menu testar o funcionamento.

- Testar funcio.: Selecione esta opção para efectuar um teste de funcionamento.
- Teste da bomba condensados: Selecione esta opção para efectuar um teste de funcionamento na bomba de drenagem da unidade interior.

Aplicável apenas para o tipo de unidades interiores que suportem a função de teste de funcionamento.

**Nota:** Para informações detalhadas sobre o teste de funcionamento, consulte o Manual de Instalação da unidade interior.

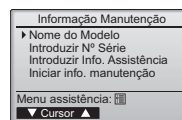


### (2) Introduzir informações de manutenção (City Multi e Mr. Slim)

Selecione "Introduza info. Manutenção" no Menu de assistência para fazer aparecer o ecrã Informação Manutenção. Para informações sobre como efectuar as definições, consulte o Manual de Instalação da unidade interior.

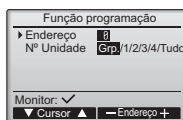
**Nota:** As definições seguintes podem ser efectuadas a partir do ecrã Informação Manutenção.

- Registrar nomes de modelos e números de série
  - Introduza os nomes dos modelos e os números de série das unidades exteriores e interiores. As informações introduzidas aparecerão no ecrã Informação de erro. Os nomes dos modelos podem conter até 18 caracteres e os números de série podem ter até 8 caracteres.
- Registrar informações da assistência
  - Introduza o número de telefone de um assistente. As informações introduzidas aparecerão no ecrã Informação de erro. Um número de telefone pode conter até 13 caracteres.
- Inicializar informações de manutenção
  - Selecione o item pretendido para inicializar as definições anteriores.



### (3) Função programação (apenas Mr. Slim)

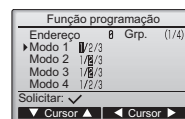
Efectue as definições para as funções da função interior com o controlo remoto consoante necessário. Selecione "Função programação" no Menu de assistência para fazer aparecer o ecrã Função programação.



[Operação da tecla]

[1] Defina os endereços do sistema de refrigerante da unidade interior e os números das unidades com as teclas F1 a F4 e, em seguida, prima a tecla OK para confirmar a definição actual.

[2] Quando a recolha dos dados das unidades interiores estiver concluída, as definições actuais aparecem realçadas. Os itens não realçados indicam que não foram efectuadas definições da função. O aspecto do ecrã varia dependendo da definição "N° Unidade".



Itens comuns

[3] Utilize a tecla F1 ou F2 para mover o cursor para seleccionar o número do modo e altere o número da definição com a tecla F3 ou F4.

Função programação

Endereço 8 Nº Unid 1 (1/4)

Modo 7 1/2/3

Modo 8 1/2/3

Modo 9 1/2/3

Modo11 1/2/3

Solicitar: ✓

Cursor

Itens individuais

(Nº Unidade: 1 a 4)

[4] Quando as definições estiverem concluídas, prima a tecla OK para enviar os dados das definições do controlo remoto para as unidades internas.

Função programação

Endereço 8 Grp.

Enviando dados

[5] Quando a transmissão é concluída com êxito, o ecrã regressará ao ecrã Função programação.

Nota:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Efectue as definições anteriores apenas no modelo Mr. Slim consoante necessário.</li> <li>• As definições anteriores não estão disponíveis para as unidades City Multi.</li> <li>• <b>A tabela 1 mostra um resumo das opções de definições para cada número do modo. Consulte o Manual de Instalação da unidade interior para obter informações detalhadas sobre as definições iniciais, os números do modo e os números das definições para as unidades interiores.</b></li> <li>• Certifique-se de que anota as definições para todas as funções se mudar alguma definição inicial depois de concluir a instalação.</li> </ul>
-------	---

Tabela 1. Opções de Função programação

Nº Modo	Modo	Definições	Nº Definição	Números das unidades
01	Recuperação automática após falha de energia	Desactivar	1	Define "Grp." para o número da unidade.
		Activar (são necessários quatro minutos em modo de espera após a restauração da energia.)	2	Estas definições aplicam-se a todas as unidades interiores ligadas.
02	Seleção do termistor (detecção da temperatura interna)	Leitura da temperatura média das unidades interiores em funcionamento	1	
		Termistor da unidade interior à qual está ligado o controlo remoto (fixo)	2	
		Sensor incorporado no controlo remoto	3	
03	Ligação LOSSNAY	Não ligada	1	
		Ligada (sem entrada de ar externo pelas unidades interiores)	2	
		Ligada (com entrada de ar externo pelas unidades interiores)	3	
04	Tensão	240 V	1	
		220 V, 230 V	2	
05	Modo AUTOMÁTICO	Activar (a unidade adquire energia efectiva poupando nas operações.)	1	
		Desactivar	2	
07	Simbolo filtro	100 horas	1	Define "1, 2, 3, 4 ou Tudo" para o número da unidade.
		2500 horas	2	
		Não apresentado	3	Estas definições aplicam-se a cada uma das unidades interiores.
08	Velocidade da ventoinha	Modo de silêncio (ou padrão)	1	• Se for definido "1, 2, 3 ou 4" para o número da unidade, as definições aplicam-se apenas à unidade interior especificada, independentemente do número de unidades interiores ligadas (de uma a quatro unidades).
		Padrão (ou Tecto alto 1)	2	
		Tecto alto (ou Tecto alto 2)	3	
09	Exterior	Direccional 4	1	• Se for definido "TUDO" para o número da unidade, as definições aplicam-se a todas as unidades interiores ligadas, independentemente do número de unidades interiores ligadas (de uma a quatro unidades).
		Direccional 3	2	
		Direccional 2	3	
10	Peças opcionais (Filtro de elevada eficácia)	Não	1	
		Sim	2	
11	Ventoinha	Nenhuma ventoinha (ou efectiva a definição de ventoinha Nº 3.)	1	
		Equipado com ventoinhas ( efectiva a definição de ventoinha Nº 1.)	2	
		Equipado com ventoinhas ( efectiva a definição de ventoinha Nº 2.)	3	

#### (4) Definição LOSSNAY (apenas City Multi)

Esta definição é necessária apenas quando o funcionamento das unidades City Multi está interligado com unidades LOSSNAY. Esta definição não está disponível para as unidades Mr. Slim. As definições de interligação podem ser efectuadas para a unidade interior à qual está ligado o controlo remoto. (Estas também podem ser confirmadas ou eliminadas.)

Nota:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se o controlo centralizado estiver ligado, utilize-o para efectuar as definições.</li> <li>• Para interligação do funcionamento das unidades interiores com as unidades LOSSNAY, certifique-se de que interliga os endereços de TODAS as unidades interiores do grupo com o da unidade LOSSNAY.</li> </ul>
-------	---

#### [Operação da tecla]

[1] Quando a opção "Lossnay" do Menu assistência estiver seleccionada, o controlo remoto iniciará automaticamente a procura pelos endereços LOSSNAY registados da unidade interior actualmente ligada.

Lossnay

Endereço UI

Endereço Lossnay

A processar dados

[2] Quando a procura estiver concluída, aparecerá o endereço mais pequeno das unidades interiores que estão ligadas ao controlo remoto e o endereço da unidade LOSSNAY interligada. A indicação "--" aparecerá se nenhuma unidade LOSSNAY estiver interligada com as unidades interiores.

Lossnay

Endereço UI

Endereço Lossnay 38

Função Set/Conf/Agap

Selecionar: ✓

Cursor

Endereço +

Se não for necessário efectuar qualquer definição, prima a tecla VOLTAR para regressar ao Menu de assistência.

#### Para efectuar a definição de interligação LOSSNAY

[3] Introduza os endereços da unidade interior e da unidade LOSSNAY que pretende interligar e, com as teclas F1 a F4, seleccione "Set" em "Função". Em seguida, prima a tecla OK para guardar as definições. Aparecerá a indicação "Enviando dados" no ecrã. Se a definição for concluída com sucesso, aparecerá a indicação "Programação completa".

Lossnay

Endereço UI 5

Endereço Lossnay 38

Enviando dados

Lossnay

Endereço UI 5

Endereço Lossnay 38

Programação completa

Retroceder: ⏮

## Para procurar o endereço LOSSNAY

- [4] Introduza o endereço da unidade interior à qual está ligado o controlo remoto, seleccione "Conf" em "Função" e prima a tecla OK. Aparecerá a indicação "A processar dados" no ecrã. Se o sinal for recebido correctamente, aparecerá o endereço da unidade interior e o endereço LOSSNAY. A indicação "--" aparecerá quando não for encontrada nenhuma unidade LOSSNAY. Se não forem encontradas unidades interiores que correspondam ao endereço introduzido, aparecerá a indicação "Não existe unidade".

Lossnay	
Endereço UI	5
Endereço Lossnay	5
A processar dados	

Lossnay	
Endereço UI	5
Endereço Lossnay	38
Não existe unidade	
Retroceder: ⏮	

## Para apagar a definição de interligação

- [5] Para apagar a definição de interligação entre a unidade LOSSNAY e as unidades interiores às quais está ligado o controlo remoto, introduza o endereço da unidade interior e o endereço LOSSNAY utilizando as teclas F1 a F4, seleccione "Apag" em "Função" e prima a tecla OK. Aparecerá a indicação "A apagar". O ecrã regressará ao ecrã de resultado da procura se a eliminação for concluída com êxito. Se não forem encontradas unidades interiores que correspondam ao endereço introduzido, aparecerá a indicação "Não existe unidade". Se a eliminação falhar, aparecerá a indicação "Solicitação rejeitada" no ecrã.

Lossnay	
Endereço UI	5
Endereço Lossnay	38
A apagar	

Lossnay	
Endereço UI	5
Endereço Lossnay	38
Solicitação rejeitada	
Retroceder: ⏮	

## (5) Verificar

Selecione "Check" no Menu de assistência para fazer aparecer o ecrã Check menu.

O tipo de menu que aparece depende do tipo de unidades interiores que estão ligadas (City Multi ou Mr. Slim).

(Quando está ligada uma unidade City Multi, aparecerá apenas a opção "Histórico de avarias" no menu.)

<Mr. Slim>

Check menu 1/1	
▶ Histórico de avarias	
Check do volume refrigerante	
Check de fugas	
Plano de manutenção	
Solicitar código	
Menu assistência: [F4]	
▼ Cursor ▲	

## [1] Histórico de avarias

Selecione "Histórico de avarias" no menu Check menu e prima a tecla OK para visualizar até 16 registos do histórico de avarias. São apresentados quatro registos por página e o registo inicial da primeira página indica a avaria mais recente.

Histórico de avarias 1/4			
Erro	Un#	dd/mm/aa	
E8	0-1	12/04/08	12:34
E8	0-1	12/04/08	12:34
E8	0-1	12/04/08	12:34
E8	0-1	12/04/08	12:34

Check menu: ⏮

▼ Página ▲ Apagar

Aparecerá a indicação "Histórico de avarias apagado" no ecrã. Prima a tecla VOLTAR para regressar ao ecrã Check menu.

Histórico de avarias	
Histórico de avarias apagado	
Check menu: ⏮	

## [Apagar o histórico de avarias]

Para apagar o histórico de avarias, prima a tecla F4 (Apagar) no ecrã que apresenta o histórico de avarias. Aparecerá um ecrã de confirmação a perguntar se pretende apagar o histórico de avarias.

Prima a tecla F4 (OK) para apagar o histórico.

Histórico de avarias	
Apagar histórico de avarias	
Cancel Ok	

## [2] Outras opções do menu Check menu (apenas Mr. Slim)

As opções seguintes estão também disponíveis nas unidades Mr. Slim no menu Check menu.

- Check do volume refrigerante
- Check de fugas
- Plano de manutenção
- Solicitar código

Estas opções estão disponíveis apenas nas unidades Mr. Slim. Consulte o Manual de Instalação da unidade interior para obter informações detalhadas.

## (6) Função de diagnóstico.

É possível verificar o histórico de avarias de cada unidade através do controlo remoto.

[Procedimentos]

- [1] Seleccione "Self check" no Menu de assistência e prima a tecla OK para visualizar o ecrã Self check.

- [2] Utilizando a tecla F1 ou F2, introduza o endereço do sistema de refrigerante (Mr. Slim) ou o Endereço MNet (City Multi) e prima a tecla OK.

- [3] Aparecerá o código do erro, o número da unidade, o atributo e o estado LIGADO/DESLIGADO (ON/OFF) do sinal de procura da unidade interior no contacto (apenas City Multi). A indicação "-" aparecerá se não estiver disponível nenhum histórico de avarias.

<Mr. Slim>

Self check	
Endereço	[F1]
Selecionar: ✓	
← Endereço +	

<City Multi>

Self check	
Endereço MNet	[F2]
Selecionar: ✓	
← Endereço +	

<Mr. Slim>

Self check	
Endereço	8
Erro	P4 Un# 1 Grp. UI
Retroceder: ⏮	
Apagar	

<City Multi>

Self check	
Endereço MNet	1
Erro	502 1 Grp. UI
Contacto Off	
Retroceder: ⏮	
Apagar	

Self check	
M-NET address	1
Erro	----
Contacto	Off Grp. --
Retroceder: ⏮	
Apagar	

Quando não existe nenhum histórico de avarias

[Apagar o histórico de avarias]

- [1] Prima a tecla F4 (Apagar) no ecrã que apresenta o histórico de avarias. Aparecerá um ecrã de confirmação a perguntar se pretende apagar o histórico de avarias.

- [2] Prima a tecla F4 (OK) para apagar o histórico de avarias. Se a eliminação falhar, aparecerá a indicação "Solicitação rejeitada". Se não forem encontradas unidades interiores que correspondam ao endereço introduzido, aparecerá a indicação "Não existe unidade".

- (7) Definir a palavra-passe de manutenção

Efectue as operações seguintes para alterar a palavra-passe de manutenção.

[Procedimentos]

- [1] Selecione "Password de Manutenção" no Menu de assistência e prima a tecla OK para fazer aparecer o ecrã de introdução de uma nova palavra-passe.  
 [2] Mova o cursor para o dígito que pretende alterar utilizando a tecla F1 ou F2 e defina cada dígito para o número pretendido (0 a 9) com a tecla F3 ou F4.  
 [3] Prima a tecla OK para guardar a nova palavra-passe.  
 [4] Aparecerá um ecrã de confirmação a perguntar se pretende alterar a palavra-passe de manutenção. Prima a tecla F4 (OK) para guardar a alteração. Prima a tecla F3 (Cancel) para cancelar a alteração.

- [5] Quando a palavra-passe estiver actualizada, aparecerá a indicação "Alterações gravadas".  
 [6] Prima a tecla MENU para regressar ao Menu de assistência ou prima a tecla VOLTAR para regressar ao ecrã "Password de Manutenção".

## 13. Verificar o controlo remoto

Quando o controlo remoto não funcionar correctamente, utilize a função de verificação do controlo remoto para resolver o problema.

- (1) Verifique o visor do controlo remoto e veja se aparece alguma coisa (incluindo linhas). Não aparecerá nada no visor do controlo remoto se não for fornecida a tensão correcta (8,5-12 V CC) ao controlo remoto. Neste caso, verifique a cablagem do controlo remoto e as unidades interiores.

[Procedimentos]

- [1] Selecione "Check do controlo remoto" no Menu de assistência e prima a tecla OK para inicializar a verificação do controlo remoto e visualizar os respectivos resultados. Para cancelar a verificação do controlo remoto e sair do ecrã do menu de verificação do controlo remoto, prima a tecla MENU ou a tecla VOLTAR. O controlo remoto não irá reiniciar automaticamente.

Selecione "Check do controlo remoto".

Ecrã de resultados da verificação do controlo remoto

OK: Não foram encontrados problemas no controlo remoto. Verifique se existem problemas noutras peças.

E3, 6832: Existe ruído na linha de transmissão, ou a unidade interior ou outro controlo remoto estão com problemas. Verifique a linha de transmissão e os outros controlos remotos.

NG (TUDO0, TUDO1): Falha no circuito de envio-recepção. O controlo remoto tem de ser substituído.

ERC: O número de erros de dados é a discrepância entre o número de bits dos dados transmitidos pelo controlo remoto e o número de bits dos dados que foram transmitidos na realidade através da linha de transmissão. Se forem encontrados erros de dados, verifique se existem interferências de ruído externas na linha de transmissão.

- [2] Se premir a tecla OK depois de os resultados da verificação do controlo remoto serem apresentados, a verificação será concluída e o controlo remoto reiniciará automaticamente.



Σύστημα ελέγχου CITY MULTI  
και κλιματιστικά Mr. SLIM της Mitsubishi

**Τηλεχειριστήριο MA PAR-30MAA**

**Εγχειρίδιο εγκατάστασης**



**Για διανομή σε αντιπροσώπους και εργολάβους**

Το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης περιγράφει τη διαδικασία εγκατάστασης του Τηλεχειριστηρίου MA για χρήση με το Σύστημα κλιματισμού κτηρίων Mitsubishi, τις εσωτερικές μονάδες κλιματιστικών CITY MULTI τύπου απευθείας εκτόνωσης (τύπου "A" και μεταγενέστερες) και τα αυτόνομα (packaged) κλιματιστικά Mr. SLIM της Mitsubishi.

Φροντίστε οπωσδήποτε να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τα αρχεία που περιέχονται στο CD-ROM το οποίο συνοδεύει το Τηλεχειριστήριο, πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση. Εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί βλάβη στον εξοπλισμό.

Για πληροφορίες που τυχόν δεν περιλαμβάνονται σε αυτό το βιβλιαράκι, ανατρέξτε στα αρχεία που περιέχονται στο CD-ROM το οποίο συνοδεύει το Τηλεχειριστήριο.



Εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε τα αρχεία, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.

Για πληροφορίες σχετικά με την καλωδίωση και την εγκατάσταση των μονάδων κλιματισμού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.

Μετά την εγκατάσταση, παραδώστε το παρόν εγχειρίδιο στους χρήστες.

## 1. Προφυλάξεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω προφυλάξεις ασφαλείας, πριν από την εγκατάσταση.
- Για τη διασφάλιση της ασφάλειας, δώστε μεγάλη προσοχή στις προφυλάξεις αυτές.

 <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Υποδεικνύει κίνδυνο θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.
 <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	Υποδεικνύει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή κατασκευαστικής βλάβης.

- Αφού διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο, παραδώστε το στον τελικό χρήστη για να το κρατήσει για τυχόν μελλοντική παραπομπή.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική παραπομπή και ανατρέξτε σε αυτό όποτε χρειαστεί. Το εγχειρίδιο αυτό θα πρέπει να είναι διαθέσιμο στα άτομα που επισκευάζουν ή εγκαθιστούν σε άλλη θέση το τηλεχειριστήριο. Βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο παραδίδεται σε οποιουσδήποτε μελλοντικούς χρήστες.

**Όλες οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.**

### Γενικές προφυλάξεις

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε χώρους όπου υπάρχουν μεγάλες ποσότητες λαδιού, αιθίου, οργανικών διαλυτών ή διαβρωτικών αερίων, όπως π.χ. θειικό οξύ, ή σε χώρους όπου γίνεται συχνή χρήση οξυγονοκόλλων διαλυμάτων ή στρώ. Αυτές οι ουσίες μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την απόδοση της μονάδας ή να προκαλέσουν διάβρωση ορισμένων μερών της μονάδας, γεγονός το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, δυσλειτουργίες, καπνό ή φωτιά.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης βραχυκυκλώματος, διαρροής ρεύματος, ηλεκτροπληξίας, δυσλειτουργιών, καπνού ή φωτιάς, μην πλένετε το τηλεχειριστήριο με νερό ή άλλα υγρά.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης ηλεκτροπληξίας, δυσλειτουργιών, καπνού ή φωτιάς, μην χειρίζεστε τους διακόπτες/τα κουμπί ή αγγίζετε άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα με βρεγμένα χέρια.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας, πριν ψεκάσετε με χημικό στο χώρο γύρω από το τηλεχειριστήριο, διακόψτε τη λειτουργία του και σκετάστε το τηλεχειριστήριο.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας, διακόψτε τη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου και αποσυνδέστε το από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επιθεώρηση του τηλεχειριστηρίου.

Τοποθετήστε σωστά όλα τα απαιτούμενα καλύμματα, για να προστατέψετε το τηλεχειριστήριο από σκόνη και υγρασία. Η συκέντρωση σκόνης και το νερό μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, καπνό ή φωτιά.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης τραυματισμού, απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, της επιθεώρησης ή της επισκευής του τηλεχειριστηρίου.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης φωτιάς ή έκρηξης, μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά και μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα στρώ στο χώρο γύρω από το τηλεχειριστήριο.

Για τον περιορισμό του κινδύνου πρόκλησης βλάβης στο τηλεχειριστήριο, μην ψεκάσετε με εντομοκτόνα στρώ ή άλλα εύφλεκτα στρώ απευθείας στο τηλεχειριστήριο.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης ηλεκτροπληξίας ή δυσλειτουργιών, μην χειρίζεστε τον πίνακα αφής, τους διακόπτες ή τα κουμπί με μύτερα ή αιχμηρά αντικείμενα.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης τραυματισμού και ηλεκτροπληξίας, αποφύγετε την επαφή με τα αιχμηρά άκρα ορισμένων μερών της μονάδας.

Για την αποφυγή τραυματισμού από σπασμένα γυαλιά, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στα γυαλίνα μέρη.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης τραυματισμού, να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό κατά την εκτέλεση εργασιών στο τηλεχειριστήριο.

## Προφυλάξεις κατά την εγκατάσταση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής εύφλεκτου αερίου. Εάν συγκεντρωθεί εύφλεκτο αέριο γύρω από το τηλεχειριστήριο, υπάρχει κίνδυνος να αναφλέγει και να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη.

Απορρίψτε με τον προβλεπόμενο τρόπο τα υλικά συσκευασίας. Οι πλαστικές σακούλες μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο πνιγμού για τα παιδιά.

Λάβετε κατάλληλα μέτρα ασφαλείας για το ενδεχόμενο σεισμού, προκειμένου να αποτρέψετε τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού από τυχόν πτώση του τηλεχειριστηρίου.

Για την αποτροπή τραυματισμού, εγκαταστήστε το τηλεχειριστήριο σε επίπεδη επιφάνεια που να είναι αρκετά γερή για να αντέξει το βάρος του.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης βραχυκυκλώματος, διαρροής ρεύματος, ηλεκτροπληξίας, δυσλειτουργιών, καπνού ή φωτιάς, μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο σε μέρος εκτεθειμένο στο νερό ή σε περιβάλλον συμπίκνωσης υδρατμών.

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τις οδηγίες που εκδίδονται λεπτομερώς στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης. Εάν η εγκατάσταση γίνει με μη ενδεδειγμένο τρόπο, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

Κατά την τοποθέτηση του καλώδιου και του άνω πλαισίου στο κάτω πλαίσιο, πιέστε τα μέχρι να ασφαλιστούν σωστά στη θέση τους. Εάν δεν ασφαλιστούν καλά, υπάρχει κίνδυνος να πέσουν και να προκαλέσουν τραυματισμό, βλάβη του τηλεχειριστηρίου ή δυσλειτουργίες.

## Προφυλάξεις κατά την καλωδίωση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης βλάβης στο τηλεχειριστήριο, δυσλειτουργιών, καπνού ή φωτιάς, μην συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο συγκρότημα ακροδεκτών σημίας.

Στερεώστε καλά τα καλώδια στη θέση τους και φροντίστε να είναι όσο χαλαρά χρειάζεται ώστε να μην προκαλούν καταπονήσεις στους ακροδέκτες. Καλώδια που δεν έχουν συνδεθεί σωστά μπορεί να κοπούν, να υποστούν υπερθέρμανση και να προκαλέσουν καπνό ή φωτιά.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας, να απενεργοποιείτε την κεντρική τροφοδοσία πριν από την εκτέλεση ηλεκτρολογικών εργασιών.

Όλες οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και πρότυπα και όλες τις οδηγίες που εκδίδονται λεπτομερώς στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης. Η ανεπαρκής χωρητικότητα του κυκλώματος ηλεκτρικής τροφοδοσίας ή η μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία, ηλεκτροπληξία, καπνό ή φωτιά.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης διαρροής ρεύματος, υπερθέρμανσης, καπνού ή φωτιάς, χρησιμοποιήστε καλώδια με τα κατάλληλα ονομαστικά χαρακτηριστικά και με επαρκή ικανότητα μεταφοράς ρεύματος.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή δυσλειτουργιών, κρατήστε τα υπολείμματα από κομμάτια καλωδίων και κομμένα τμήματα της επένδυσης των καλωδίων έξω από το συγκρότημα ακροδεκτών.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης βραχυκυκλώματος, διαρροής ρεύματος, ηλεκτροπληξίας ή δυσλειτουργιών, λάβετε τα μέτρα σας ώστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με τα άκρα του τηλεχειριστηρίου.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης ηλεκτροπληξίας, δυσλειτουργιών ή φωτιάς, σφραγίστε το διάκενο μεταξύ των καλωδίων και των οπών πρόσβασης στα καλώδια με στόκο.

## Προφυλάξεις κατά τη μετακίνηση ή την επισκευή του τηλεχειριστηρίου

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επισκευή και η μετακίνηση του τηλεχειριστηρίου θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μην αποσυρμαρμολογείτε και μην εκτελέσετε τροποποιήσεις στο τηλεχειριστήριο. Εάν εκτελεστεί εγκατάσταση ή επισκευή με μη ενδεδειγμένο τρόπο, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης βραχυκυκλώματος, ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή δυσλειτουργίας, μην αγγίξετε την πλακέτα κυκλωμάτων με εργαλεία ή με τα χέρια σας και μην αφήνετε να συγκεντρώνεται σκόνη στην πλακέτα κυκλωμάτων.

## Πρόσθετες προφυλάξεις

Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στο τηλεχειριστήριο, να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για την εγκατάσταση, την επιθεώρηση ή την επισκευή του τηλεχειριστηρίου.

Αυτό το τηλεχειριστήριο είναι σχεδιασμένο για χρήση αποκλειστικά και μόνο με το Σύστημα Διαχείρισης κτιρίων της Mitsubishi Electric. Η χρήση αυτού του τηλεχειριστηρίου με άλλα συστήματα ή για άλλους σκοπούς μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες.

Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία από ηλεκτρικό θόρυβο (ποταβόλες) κατά την εγκατάσταση των κλιματιστικών σε νοσοκομεία ή εγκαταστάσεις με εξοπλισμό ραδιοεπικοινωνιών. Οι αναστορές (inverters), οι υψηλές συχνότητες ιατρικές συσκευές, ο εξοπλισμός ασύρματης επικοινωνίας και οι ηλεκτρογεννήτριες μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του συστήματος κλιματισμού. Επιπλέον, το σύστημα κλιματισμού μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία των παραπάνω τύπων εξοπλισμού δημιουργώντας ηλεκτρικό θόρυβο.

Για την αποφυγή δυσλειτουργιών, μην τακτοποιείτε τα καλώδια τροφοδοσίας στην ίδια οδό με τα καλώδια σημάτων και μην τοποθετείτε τους δύο αυτούς τύπους καλωδίων στον ίδιο μεταλλικό άγιομο καλωδίων.

Για την αποφυγή δυσλειτουργιών, μην αφαιρέσετε την προστατευτική ταινία ή την πλακέτα κυκλωμάτων από το πλαίσιο.

Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στο τηλεχειριστήριο, μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες.

Χρησιμοποιήστε καταβίδι για βίδες επίπεδης κεφαλής με πλάτος λάμας 4-7 mm (5/32-9/32 in). Η χρήση καταβιδιού με στενότερο ή πλατύτερο άκρο λάμας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο πλαίσιο του τηλεχειριστηρίου.

Για την αποτροπή πρόκλησης βλάβης στο πλαίσιο του τηλεχειριστηρίου, μην επιχειρήσετε να στρέψετε με τη βία το καταβίδι όταν έχετε εισάγει τη μύτη του στη σχισμή του πλαισίου.

Για την αποφυγή αποχρωματισμού, μην χρησιμοποιείτε βενζόλιο, αραιωτικά ή πανιάς εμποτισμένα με χημικά για τον καθαρισμό του τηλεχειριστηρίου. Για να καθαρίσετε το τηλεχειριστήριο, περάστε το πρώτα με ένα μαλακό πανί που έχειε διαβρέξει σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού σε νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε το απορρυπαντικό με ένα βρεγμένο πανί και, κατόπιν, σκουπίστε το νερό με ένα στεγνό πανί.

Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στο τηλεχειριστήριο, λάβετε τα μέτρα σας για την προστασία του από το στατικό ηλεκτρισμό.

Μην χρησιμοποιήσετε ακροδέκτες χωρίς συγκόλληση για τη σύνδεση των καλωδίων στο συγκρότημα ακροδεκτών. Οι ακροδέκτες χωρίς συγκόλληση μπορεί να έρθουν σε επαφή με την πλακέτα κυκλωμάτων και να προκαλέσουν δυσλειτουργίες ή βλάβες στο κύκλωμα του τηλεχειριστηρίου.

Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στο τηλεχειριστήριο, μην ανοίγετε στέγες στο κύκλωμα του τηλεχειριστηρίου.

Για την αποφυγή πρόκλησης παραμορφώσεων και δυσλειτουργιών, μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο σε χώρους εκτεθειμένους στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε χώρους όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να υπερβεί τους 40°C (104°F) ή να πέσει κάτω από τους 0°C (32°F).

Μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο στην πόρτα του πίνακα ελέγχου. Τυχόν κραδασμοί ή κρούσεις στο τηλεχειριστήριο μπορεί να προκαλέσουν βλάβη ή πώση του τηλεχειριστηρίου.

Κρατήστε τα καλώδια ακίνητα στη θέση τους με σφιγκτήρες, ώστε να αποτραπεί το ενδεχόμενο να ασκούνται υπερβολικές δυνάμεις στο συγκρότημα ακροδεκτών και επακόλουθο κόψιμο καλωδίων.

Για την αποτροπή κοψίματος και δυσλειτουργιών των καλωδίων, μην αναρτήσετε το άνω πλαίσιο του τηλεχειριστηρίου πάνω από τα καλώδια.

## 2. Απαιτήσεις συστήματος

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το CD-ROM που παρέχεται με το Τηλεχειριστήριο μπορεί να αναπαραχθεί μόνο σε μονάδες δίσκου CD ή DVD. Μην επιχειρήσετε να αναπαραγάγετε αυτό το CD-ROM σε συσκευή αναπαραγωγής CD ήχου, καθώς μπορεί να προκληθούν βλάβες στην ακοή σας ή/και στα ηχεία.

Για την εκτέλεση του Λογισμικού πλοήγησης εγχειριδίων, ο υπολογιστής σας πρέπει να πληροί τις παρακάτω απαιτήσεις.

[PC] Συμβατό με PC/AT

[CPU] Core2 Duo 1.66 GHz ή ταχύτερη (προτείνεται: Core2 Duo 1.86 GHz ή ταχύτερη)

Pentium D 1.7 GHz ή ταχύτερος (προτείνεται: Pentium D 3.0 GHz ή ταχύτερος)

Pentium M 1.7 GHz ή ταχύτερος (προτείνεται: Pentium M 2.0 GHz ή ταχύτερος)

Pentium 4 2.4 GHz ή ταχύτερος (προτείνεται: Pentium 4 2.8 GHz ή ταχύτερος)

\* Για την εκτέλεση του Λογισμικού πλοήγησης εγχειριδίων στα Windows Vista, απαιτείται επεξεργαστής Core2 Duo ή ταχύτερος.

[RAM] Windows Vista: 1 GB τουλάχιστον (προτείνεται: 2 GB ή περισσότερο)

Windows XP: 512 MB τουλάχιστον (προτείνεται: 1 GB ή περισσότερο)

[Χώρος στο σκληρό δίσκο] 1 GB τουλάχιστον (ελεύθερος χώρος)

\* Windows Vista: Ο ελεύθερος χώρος στο δίσκο που περιέχει το φάκελο "Εγγραφα"

\* Windows XP: Ο ελεύθερος χώρος στο δίσκο που περιέχει το φάκελο "Τα έγγραφά μου"

[Ανάλυση] SVGA 800 600 ή μεγαλύτερη

[Λειτουργικό σύστημα] Windows Vista Ultimate/Business/Home Basic Service Pack1 (προτείνεται η έκδοση Business)

Windows XP Professional/Home Edition Service Pack2 ή Service Pack3 (προτείνεται η έκδοση Professional)

[Απαιτούμενο λογισμικό] Adobe Reader 8.1.3 ή νεότερη έκδοση

Adobe Acrobat 8.1.3 ή νεότερη έκδοση

\* Λογισμικό προβολής αρχείων PDF

Οι ονομασίες "Windows", "Windows XP" και "Windows Vista" είναι σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation.

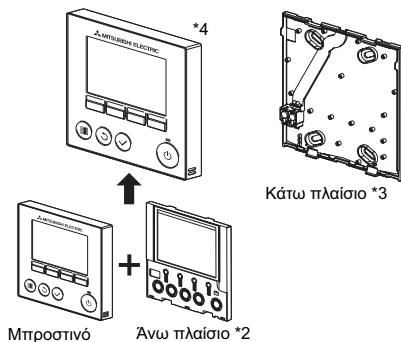
Οι ονομασίες "Adobe Reader" και "Adobe Acrobat" είναι σήματα κατατεθέντα της Adobe Systems Incorporated.

Οι ονομασίες "Core2 Duo" και "Pentium" είναι σήματα κατατεθέντα της Intel Corporation.

## 3. Ονομασίες μερών και παρεχόμενα εξαρτήματα

Στη συσκευασία περιλαμβάνονται τα παρακάτω εξαρτήματα.

Ονομασία εξαρτήματος	Ποσ.	Εμφάνιση
Τηλεχειριστήριο (Μπροστινό κάλυμμα)	1	Δεξιά εικόνα *1
Τηλεχειριστήριο (Άνω πλαίσιο)	1	Δεξιά εικόνα *2
Τηλεχειριστήριο (Κάτω πλαίσιο)	1	Δεξιά εικόνα *3
Βίδες στρογγυλής κεφαλής με σταυροειδή εγκοπή M4×30	2	
Ξυλόβιδες 4.1×16 (για απευθείας εγκατάσταση στον τοίχο)	2	
Εγχειρίδιο εγκατάστασης (το παρόν εγχειρίδιο)	1	
Εγχειρίδιο απλής λειτουργίας	1	
CD-ROM (Βιβλίο οδηγιών και Εγχειρίδιο εγκατάστασης)	1	



\*4 Το μπροστινό κάλυμμα (\*1) είναι ήδη εγκατεστημένο στο άνω πλαίσιο (\*2) κατά την αποστολή από το εργοστάσιο.

\*5 Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο τηλεχειριστηρίου.

4. Εξαρτήματα παρεχόμενα στο χώρο εγκατάστασης/Απαιτούμενα εργαλεία

- (1) Εξαρτήματα παρεχόμενα στο χώρο εγκατάστασης  
Τα παρακάτω εξαρτήματα πρέπει να παρέχονται στο χώρο εγκατάστασης.

Ονομασία εξαρτήματος	Ποσότη.	Σημειώσεις
Διπλός πίνακας διακοπών	1	
Λεπτός μεταλλικός αγωγός καλωδίου	Απαιτούμενη	Δεν χρειάζεται για απευθείας εγκατάσταση στον τοίχο
Παξιμίδι ασφάλισης και μονωτικός σωλήνας προστασίας καλωδίων	Απαιτούμενη	
Κάλυμμα καλωδίου	Απαιτούμενη	Απαιτείται για την όδευση του καλωδίου του τηλεχειριστηρίου κατά μήκος ενός τοίχου
Στόκος	Εύλογη	
Αγκύριο	Απαιτούμενη	
Καλώδιο τηλεχειριστηρίου (Χρησιμοποιήστε 2-κλωνο επενδεδυμένο καλώδιο διατομής 0,3 mm² (AWG22).)	Απαιτούμενη	

- (2) Εργαλεία παρεχόμενα στο χώρο εγκατάστασης
- Κατασβίδι με επίπεδη μύτη (Πλάτος: 4-7 mm (5/32-9/32 in))
  - Μαχαίρι ή τσιμπίδα
  - Διάφορα εργαλεία

5. Επιλογή του χώρου εγκατάστασης

Αυτό το τηλεχειριστήριο προορίζεται για επίτοιχη εγκατάσταση. Μπορεί να εγκατασταθεί είτε στον πίνακα διακοπών είτε απευθείας στον τοίχο. Στην περίπτωση απευθείας εγκατάστασης στον τοίχο, τα καλώδια μπορούν να περαστούν είτε από πίσω είτε από πάνω από το τηλεχειριστήριο.

- (1) **Επιλογή του χώρου εγκατάστασης**  
Εγκαταστήστε το τηλεχειριστήριο (πίνακας διακοπών) σε χώρο στον οποίο πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις.
- (a) Για σύνδεση στην εσωτερική μονάδα με πίνακα αυτόματης καθόδου, ένα μέρος όπου οι χρήστες να μπορούν να ελέγξουν τη λειτουργία του πίνακα αυτόματης καθόδου της εσωτερικής μονάδας ενώ χειρίζονται το τηλεχειριστήριο (Ανατρέξτε στο Βιβλίο οδηγιών της εσωτερικής μονάδας για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του πίνακα αυτόματης καθόδου.)
- (b) Μια επίπεδη επιφάνεια
- (c) Ένα μέρος όπου το τηλεχειριστήριο να μπορεί να μετρά την εσωτερική θερμοκρασία με ακρίβεια  
Οι αισθητήρες για την παρακολούθηση της εσωτερικής θερμοκρασίας βρίσκονται στην εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο. Όταν η θερμοκρασία του χώρου παρακολουθείται με τον αισθητήρα του τηλεχειριστηρίου, το κύριο τηλεχειριστήριο παρακολουθεί τη θερμοκρασία του χώρου. Όταν χρησιμοποιείται ο αισθητήρας του τηλεχειριστηρίου, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.
- Για την παρακολούθηση της ακριβούς εσωτερικής θερμοκρασίας, εγκαταστήστε το τηλεχειριστήριο μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, τις διάφορες πηγές θερμότητας και την έξοδο αέρα τροφοδοσίας του κλιματιστικού.
  - Εγκαταστήστε το τηλεχειριστήριο σε μια θέση που να επιτρέπει στον αισθητήρα να μετρά την αντιπροσωπευτική θερμοκρασία του χώρου.
  - Εγκαταστήστε το τηλεχειριστήριο σε σημείο όπου δεν περνούν καλώδια γύρω από τον αισθητήρα θερμοκρασίας του τηλεχειριστηρίου. (Εάν περνούν καλώδια, ο αισθητήρας δεν μπορεί να μετρήσει την ακριβή εσωτερική θερμοκρασία.)

Σημαντικό

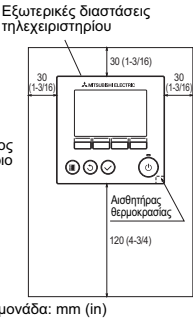
Μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο σε μέρος όπου η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας της επιφάνειας του τηλεχειριστηρίου και της πραγματικής θερμοκρασίας του χώρου θα είναι μεγάλη. Εάν αυτή η διαφορά θερμοκρασίας είναι πολύ μεγάλη, ενδέχεται να μην είναι δυνατός ο επαρκής έλεγχος της θερμοκρασίας του χώρου.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης βραχυκυκλώματος, διαρροής ρεύματος, ηλεκτροπληξίας, δυσλειτουργιών, καπνού ή φωτιάς, μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο σε μέρος εκτεθειμένο στο νερό ή σε περιβάλλον συμπίκνωσης υδρατμών.

Για την αποφυγή πρόκλησης παραμορφώσεων και δυσλειτουργιών, μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο σε χώρους εκτεθειμένους στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε χώρους όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να υπερβεί τους 40°C (104°F) ή να πέσει κάτω από τους 0°C (32°F).

- (2) **Ελεύθερος χώρος στη θέση εγκατάστασης**  
Αφήστε έναν κενό χώρο γύρω από το τηλεχειριστήριο όπως φαίνεται στην εικόνα δεξιά, ανεξάρτητα από το εάν το τηλεχειριστήριο εγκαθίσταται στον πίνακα διακοπών ή απευθείας στον τοίχο. Η αφαίρεση του τηλεχειριστηρίου δεν θα είναι εύκολη, εάν δεν υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος. Επίσης, αφήστε χώρο για χειρισμούς μπροστά από το τηλεχειριστήριο.

Ελάχιστος απαιτούμενος κενός χώρος γύρω από το τηλεχειριστήριο



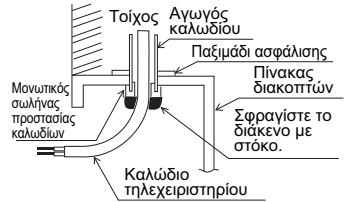
## 6. Εργασίες εγκατάστασης/καλωδίωσης

### (1) Εργασίες εγκατάστασης

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να εγκατασταθεί είτε στον πίνακα διακοπών είτε απευθείας στον τοίχο. Εκτελέστε σωστά την εγκατάσταση, ανάλογα με την εκάστοτε μέθοδο.

#### ① Ανοίξτε με τρυπάνι μια οπή στον τοίχο.

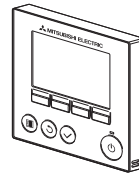
- Εγκατάσταση με χρήση πίνακα διακοπών
  - Ανοίξτε με τρυπάνι μια οπή στον τοίχο και εγκαταστήστε τον πίνακα διακοπών στον τοίχο.
  - Συνδέστε τον πίνακα διακοπών στο μεταλλικό αγωγό καλωδίου.
- Απευθείας εγκατάσταση στον τοίχο
  - Ανοίξτε με τρυπάνι μια οπή στον τοίχο και περάστε το καλώδιο μέσα από αυτήν.



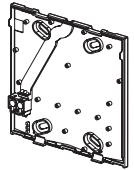
#### ② Σφραγίστε την οπή πρόσβασης του καλωδίου με στόκο.

- Εγκατάσταση με χρήση πίνακα διακοπών
  - Σφραγίστε με στόκο την οπή πρόσβασης του καλωδίου του τηλεχειριστηρίου στο σημείο σύνδεσης του πίνακα διακοπών με το μεταλλικό αγωγό καλωδίου.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης ηλεκτροπληξίας, δυσλειουργιών ή φωτιάς, σφραγίστε το διάκενο μεταξύ των καλωδίων και των οπών πρόσβασης στα καλώδια με στόκο.



Μπροστινό κάλυμμα και άνω πλαίσιο

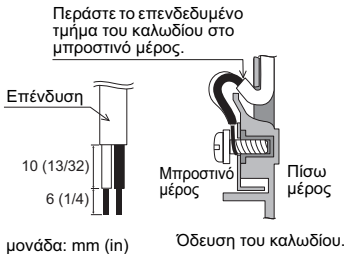


Κάτω πλαίσιο

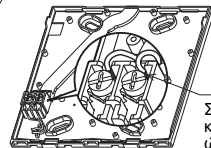
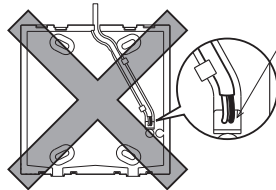
#### ③ Προετοιμάστε το κάτω πλαίσιο του τηλεχειριστηρίου.

#### ④ Συνδέστε το καλώδιο του τηλεχειριστηρίου στο συγκρότημα ακροδεκτών στο κάτω πλαίσιο.

Κόψτε 6 mm από την επένδυση του καλωδίου του τηλεχειριστηρίου όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα και περάστε το καλώδιο από πίσω από το κάτω πλαίσιο. Περάστε το καλώδιο στο μπροστινό μέρος του κάτω πλαισίου έτσι ώστε το απογυμνωμένο τμήμα του καλωδίου να μην είναι ορατό πίσω από το κάτω πλαίσιο. Συνδέστε το καλώδιο του τηλεχειριστηρίου στο συγκρότημα ακροδεκτών στο κάτω πλαίσιο.



Το 2-κλωνο καλώδιο δεν πρέπει να φαίνεται στο πίσω μέρος.



Συνδέστε το καλώδιο.  
(μη πολυμένο)  
Συνδέστε το καλώδιο έτσι ώστε η επένδυση του καλωδίου να μην συνθλίβεται.

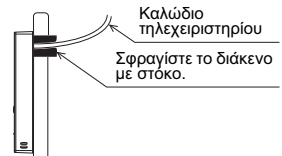
#### ■ Απευθείας εγκατάσταση στον τοίχο

- Σφραγίστε με στόκο την οπή μέσα από την οποία περνιέται το καλώδιο.

Για τον περιορισμό του κινδύνου εκδήλωσης ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή δυσλειουργιών, κρατήστε τα υπολείμματα από κομμάτια καλωδίων και κομμένα τμήματα της επένδυσης των καλωδίων έξω από το συγκρότημα ακροδεκτών.

#### Σημαντικό

Μην χρησιμοποιήσετε ακροδέκτες χωρίς συγκόλληση για τη σύνδεση των καλωδίων στο συγκρότημα ακροδεκτών. Οι ακροδέκτες χωρίς συγκόλληση μπορεί να έρθουν σε επαφή με την πλακέτα κυκλωμάτων και να προκαλέσουν δυσλειουργίες ή βλάβες στο κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου.



Περάστε το καλώδιο πίσω από το τηλεχειριστήριο.

### ⑤ Εγκαταστήστε το κάτω πλαίσιο.

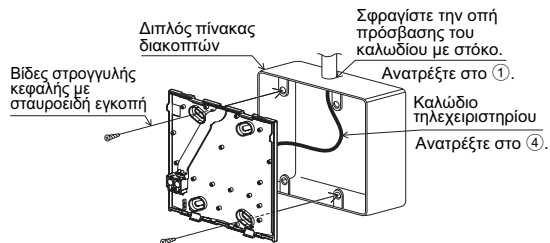
#### ■ Εγκατάσταση με χρήση πίνακα διακοπών

- Στερεώστε τουλάχιστον δύο από τις γωνίες του πίνακα διακοπών με βίδες.

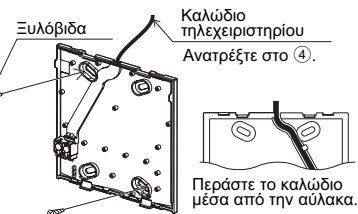
#### ■ Απευθείας εγκατάσταση στον τοίχο

- Περάστε το καλώδιο μέσα από την αύλακα.
- Στερεώστε τουλάχιστον δύο από τις γωνίες του τηλεχειριστηρίου με βίδες.
- Φροντίστε οπωσδήποτε να στερεώσετε την επάνω αριστερή και την κάτω δεξιά γωνία του τηλεχειριστηρίου (όπως το βλέπετε από μπροστά), έτσι ώστε να μην μπορεί να ανασηκωθεί. (Χρησιμοποιήστε αγκύρια, κλπ.)

#### ■ Εγκατάσταση με χρήση πίνακα διακοπών



#### ■ Απευθείας εγκατάσταση στον τοίχο



### Σημαντικό

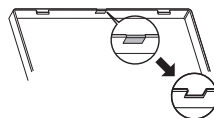
Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στο τηλεχειριστήριο, μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες.

Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στο τηλεχειριστήριο, μην ανοίγετε οπές στο κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου.

### ⑥ Ανοίξτε την οπή πρόσβασης του καλωδίου.

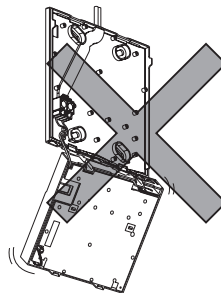
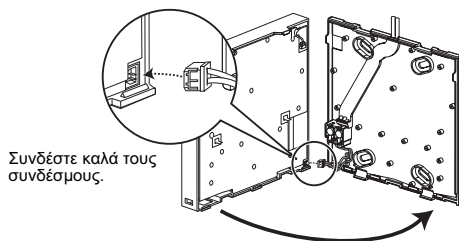
#### ■ Απευθείας εγκατάσταση στον τοίχο (στην περίπτωση της όδευσης του καλωδίου κατά μήκος του τοίχου)

- Κόψτε το τμήμα του καλύμματος με το λεπτό τοίχωμα (το οποίο υποδεικνύεται με διαγώνιες γραμμές στην εικόνα στα δεξιά) με μαχαίρι ή τσιμπίδα.
- Περάστε το καλώδιο από την αύλακα που βρίσκεται πίσω από το κάτω πλαίσιο, μέσα από αυτήν την οπή πρόσβασης.



### ⑦ Οδεύστε το καλώδιο στο άνω πλαίσιο.

Συνδέστε το σύνδεσμο στο κάτω πλαίσιο με το σύνδεσμο στο άνω πλαίσιο.



### Σημαντικό

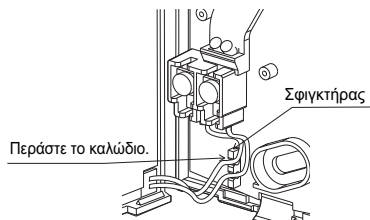
Για την αποφυγή δυσλειτουργιών, μην αφαιρέσετε την προστατευτική ταινία ή την πλακέτα κυκλωμάτων από το πλαίσιο.

Για την αποτροπή κοψίματος και δυσλειτουργιών των καλωδίων, μην αναρτήσετε το άνω πλαίσιο του τηλεχειριστηρίου πάνω από τα καλώδια.

## ⑨ Οδεύστε το καλώδιο στο άνω πλαίσιο.

### Σημαντικό

Κρατήστε τα καλώδια ακίνητα στη θέση τους με σφιγκτήρες, ώστε να αποτραπεί το ενδεχόμενο να ασκούνται υπερβολικές δυνάμεις στο συγκρότημα ακροδεκτών και επακόλουθο κόψιμο καλωδίων.



## ⑩ Εγκαταστήστε το μπροστινό κάλυμμα και το άνω πλαίσιο στο κάτω πλαίσιο.

Δύο γλωττίδες στερέωσης παρέχονται στο πάνω μέρος του άνω πλαισίου.  
(Στο πλαίσιο είναι ήδη εγκατεστημένο ένα κάλυμμα κατά την αποστολή από το εργοστάσιο.)

Αγκιστρώστε αυτές τις δύο γλωττίδες στο κάτω πλαίσιο και ασφαλίστε το άνω πλαίσιο στη θέση του. Ελέγξτε ότι το πλαίσιο είναι εγκατεστημένο με ασφάλεια και δεν ανασκένεται.

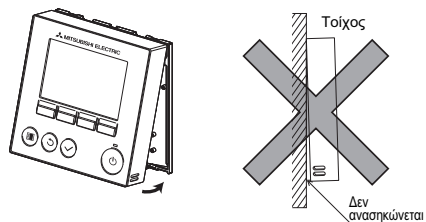
### Σημαντικό

Κατά την τοποθέτηση του καλύμματος και του άνω πλαισίου στο κάτω πλαίσιο, πιέστε τα μέχρι να ασφαλισουν σωστά στη θέση τους. Εάν δεν ασφαλισουν καλά, υπάρχει κίνδυνος να πέσουν και να προκαλέσουν τραυματισμό, βλάβη του τηλεχειριστηρίου ή δυσλειτουργίες.

- Απευθείας εγκατάσταση στον τοίχο (στην περίπτωση της όδευσης του καλωδίου κατά μήκος του τοίχου)
  - Περάστε το καλώδιο μέσα από την οπή πρόσβασης στο πάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
  - Σφραγίστε με στόκο το κομμένο τμήμα του καλύμματος.
  - Χρησιμοποιήστε κάλυμμα καλωδίου.

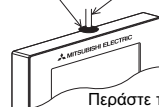
Η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί.

Για την απεγκατάσταση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.



Σφραγίστε το διάκενο με στόκο.

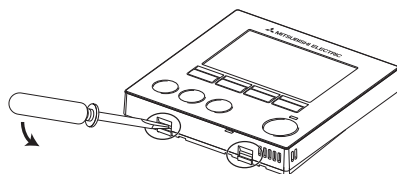
Χρησιμοποιήστε κάλυμμα καλωδίου.



## • Απεγκατάσταση του μπροστινού καλύμματος και του άνω πλαισίου

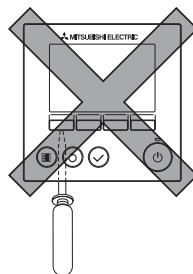
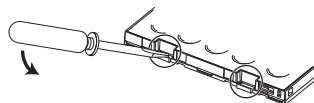
### ① Απεγκατάσταση του μπροστινού καλύμματος

Εισαγάγετε ένα κατασβίδι με επίπεδη μύτη σε οποιοδήποτε από τα δύο μάνδαλα στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου και μετακινήστε το προς την κατεύθυνση του βέλους, όπως φαίνεται στην εικόνα δεξιά.



### ② Απεγκατάσταση του άνω πλαισίου

Εισαγάγετε ένα κατασβίδι με επίπεδη μύτη σε οποιοδήποτε από τα δύο μάνδαλα στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου και μετακινήστε το προς την κατεύθυνση του βέλους, όπως φαίνεται στην εικόνα δεξιά.



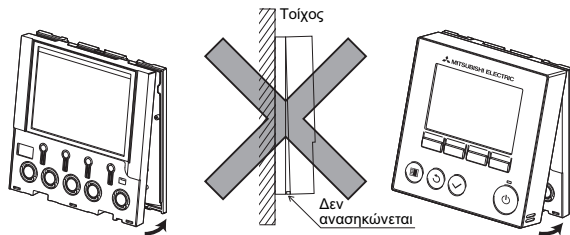
## Σημαντικό

Χρησιμοποιήστε κατασβίδι για βίδες επίπεδης κεφαλής με πλάτος λάμας 4-7 mm (5/32-9/32 in). Η χρήση κατασβιδιού με στενότερη ή πλατύτερη μύτη λάμας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο πλαίσιο του τηλεχειριστηρίου.

Για την αποτροπή πρόκλησης βλάβης στο πλαίσιο του τηλεχειριστηρίου, μην επιχειρήσετε να στρέψετε με τη βία το κατασβίδι όταν έχετε εισαγάγει τη μύτη του στη σχισμή του πλαισίου.

Για την αποτροπή πρόκλησης βλάβης στην πλακέτα ελέγχου, μην εισαγάγετε με δύναμη το κατασβίδι μέσα στη σχισμή.

- ③ Εγκατάσταση του καλύμματος και του άνω πλαισίου  
Δύο γλωττίδες στερέωσης παρέχονται στο πάνω μέρος του άνω πλαισίου.  
Αγκιστρώστε αυτές τις δύο γλωττίδες στο κάτω πλαίσιο και ασφαλίστε το άνω πλαίσιο στη θέση του.  
Εγκαταστήστε το κάλυμμα στο άνω πλαίσιο με τον ίδιο τρόπο όπως και στο κάτω πλαίσιο.  
Ελέγξτε ότι το άνω πλαίσιο είναι εγκατεστημένο με ασφάλεια και δεν ανασπώνεται.



## Σημαντικό

Κατά την τοποθέτηση του καλύμματος και του άνω πλαισίου στο κάτω πλαίσιο, πιέστε τα μέχρι να ασφαλίσουν σωστά στη θέση τους.  
Εάν δεν ασφαλίσουν καλά, υπάρχει κίνδυνος να πέσουν και να προκαλέσουν τραυματισμό, βλάβη του τηλεχειριστηρίου ή δυσλειτουργίες.

## 7. Σημαντικό

- **Ενδέχεται να υπάρχουν ασυμφωνίες μεταξύ της θερμοκρασίας που μετρείται στον τοίχο και της πραγματικής εσωτερικής θερμοκρασίας.**

Εάν συντρέχουν οι παρακάτω συνθήκες, συνιστάται η χρήση του αισθητήρα θερμοκρασίας της εσωτερικής μονάδας.

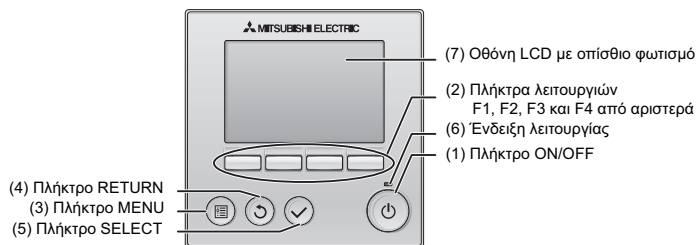
- Ο αέρας τροφοδοσίας δεν φτάνει εύκολα στον τοίχο όπου είναι εγκατεστημένο το τηλεχειριστήριο, λόγω κακής διανομής της ροής αέρα.
- Υπάρχει μεγάλη ασυμφωνία μεταξύ της θερμοκρασίας τοίχου και της πραγματικής εσωτερικής θερμοκρασίας.
- Η πίσω πλευρά του τοίχου είναι απευθείας εκτεθειμένη στον εξωτερικό αέρα.

**Σημείωση:** Στην περίπτωση ραγδαίων μεταβολών της θερμοκρασίας, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η ανίχνευση της θερμοκρασίας με ακρίβεια.

- Ανατρέξτε στην ενότητα σχετικά με τον ορισμό κύριας/δευτερεύουσας μονάδας του Εγχειριδίου αρχικής ρύθμισης που περιέχεται στο CD-ROM, για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση κύριας/δευτερεύουσας μονάδας για το τηλεχειριστήριο.
- Για τη ρύθμιση του αισθητήρα θερμοκρασίας, ανατρέξτε σε οποιοδήποτε από τα παρακάτω εγχειρίδια: Εγχειρίδιο εγκατάστασης εσωτερικής μονάδας για το City Multi και Εγχειρίδιο αρχικής ρύθμισης τηλεχειριστηρίου που περιέχεται στο CD-ROM για το Mr. Slim.
- Κατά την αποστολή από το εργοστάσιο, στη διασύνδεση χειρισμού του μπροστινού καλύμματος είναι τοποθετημένο ένα προστατευτικό φύλλο.  
Αποκολλήστε το προστατευτικό φύλλο από τη διασύνδεση χειρισμού, πριν από τη χρήση.



## 8. Λειτουργίες πλήκτρων τηλεχειριστηρίου



### (1) Πλήκτρο ON/OFF

Χρησιμοποιήστε για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε (ON/OFF) την εσωτερική μονάδα.

### (2) Πλήκτρα λειτουργιών

Χρησιμοποιήστε για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας ή για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και την ταχύτητα ανεμιστήρα στην Αρχική οθόνη. Χρησιμοποιήστε για να επιλέξετε στοιχεία σε άλλες οθόνες.

### (3) Πλήκτρο MENU

Χρησιμοποιήστε για να εμφανίσετε το Βασικό μενού.

### (4) Πλήκτρο RETURN

Χρησιμοποιήστε για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

### (5) Πλήκτρο SELECT

Χρησιμοποιήστε για να μεταβείτε στην οθόνη ρυθμίσεων ή για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.

### (6) Ένδειξη λειτουργίας

Παραμένει αναμμένη κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Αναβοσβήνει κατά την εκκίνηση και όταν παρουσιάζεται ένα σφάλμα.

### (7) Οθόνη LCD με οπίσθιο φωτισμό

Ψηφιακή οθόνη. Όταν ο οπίσθιος φωτισμός είναι σβηστός, η πίεση οποιαδήποτε πλήκτρου ανάβει το φωτισμό, ο οποίος και παραμένει αναμμένος για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα που εξαρτάται από την οθόνη. Η πίεση οποιαδήποτε πλήκτρου παρατείνει το άναμμα του οπίσθιου φωτισμού.

Σημείωση: Όταν ο οπίσθιος φωτισμός είναι σβηστός, η πίεση οποιαδήποτε πλήκτρου ανάβει το φωτισμό και δεν πραγματοποιείται η λειτουργία του. (με εξαίρεση το πλήκτρο ON/OFF)

Η πίεση του πλήκτρου MENU εμφανίζει το Βασικό μενού όπως εμφανίζεται παρακάτω. (Ανατρέξτε στην ενότητα 9.(2) "Main display" για λεπτομέρειες.)

1/3 Vane-Louver-Vent. (Lossnay)	*1
High power	*1
Timer	*1
Weekly timer	*1
OU silent mode	*1
2/3 Restriction	*1
Energy saving	*1
Night setback	*1
Filter information	*1
Error information	*1
3/3 Maintenance	*1
Initial setting	*2 *3
Service	*2 *3

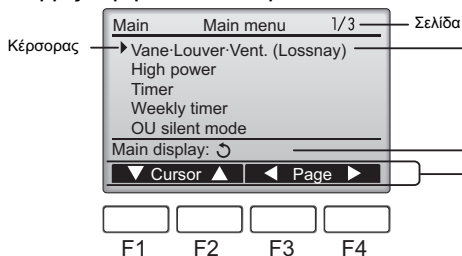
\*1 Ανατρέξτε στο Βιβλίο Οδηγιών στο CD-ROM για λεπτομέρειες.

\*2 Επεξηγείται στο παρόν εγχειρίδιο.

\*3 Εάν δεν πιεστούν πλήκτρα για 10 λεπτά στις αρχικές οθόνες ρυθμίσεων ή για 2 ώρες στις οθόνες συντήρησης (10 λεπτά σε κάποιες οθόνες), η οθόνη θα επιστρέψει αυτόματα στην Αρχική οθόνη. \*Οι ρυθμίσεις δεν έχουν αποθηκευτεί θα χαθούν.

Τα διαθέσιμα στοιχεία στο μενού εξαρτώνται από το μοντέλο της συνδεδεμένης εσωτερικής μονάδας. Για στοιχεία που δεν περιγράφονται στα εγχειρίδια που συνοδεύουν το τηλεχειριστήριο MA, ανατρέξτε στα εγχειρίδια που συνοδεύουν τις κλιματιστικές μονάδες.

### Λειτουργίες πλήκτρων στο Βασικό μενού



Μετακινήστε τον κέρσορα στην επιθυμητή λειτουργία με τα πλήκτρα F1 και F2 και πιέστε το πλήκτρο SELECT για να μεταβείτε στην επόμενη σελίδα. Ενδέχεται να απαιτείται κωδικός.

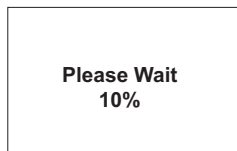
Η λειτουργία των πλήκτρων MENU, SELECT και RETURN εμφανίζεται στις οθόνες ρυθμίσεων.

Στη βάση των οθόνων εμφανίζεται οδηγός λειτουργίας των πλήκτρων.

## 9. Ενεργοποίηση

Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο MA είναι σωστά εγκατεστημένο σύμφωνα με τις οδηγίες του Εγχειριδίου Εγκατάστασης και ότι έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας πριν από την ενεργοποίηση.

(1) Κατά την ενεργοποίηση εμφανίζεται η ακόλουθη οθόνη.



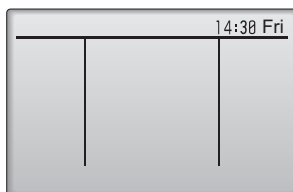
Κανονική εκκίνηση (υποδεικνύεται το ποσοστό ολοκλήρωσης της διαδικασίας)

### Σημειώσεις

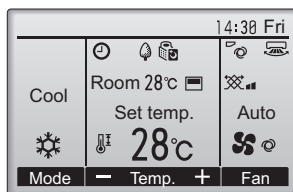
- Κατά την αρχική ενεργοποίηση, εμφανίζεται η οθόνη επιλογής Γλώσσας. Ανατρέξτε στην ενότητα 11 (8). Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα. Το σύστημα δεν θα εκκινήσει χωρίς επιλογή γλώσσας.
- Ορισμένα μοντέλα του City Multi δε μπορούν να έχουν συνδεδεμένα περισσότερα από ένα τηλεχειριστήρια. Ανατρέξτε στα σχετικά έγγραφα (π.χ. κατάλογοι) για συμβατότητα χρήσης.

(2) Main display

Μετά από την επιτυχή εκκίνηση, εμφανίζεται η οθόνη Main display. Η οθόνη Main display μπορεί να προβάλλεται με δύο διαφορετικούς τρόπους: "Full" και "Basic." Ανατρέξτε στην ενότητα 11 "Initial settings" για το πως να επιλέξετε τον τρόπο προβολής. (Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι "Full.")



Αρχική οθόνη στην επιλογή Full  
(όταν η μονάδα είναι εκτός λειτουργίας)



Αρχική οθόνη στην επιλογή Full  
(όταν η μονάδα είναι σε λειτουργία)

### Σημειώσεις

- Όταν συνδέετε δύο τηλεχειριστήρια, βεβαιωθείτε ότι θα ορίσετε το ένα ως κύριο και το άλλο ως δευτερεύον τηλεχειριστήριο. Ανατρέξτε στην ενότητα 11 "Initial settings" για το πως να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση Main/Sub.
- Ανατρέξτε στο Βιβλίο Οδηγιών για τα εικονίδια στην οθόνη.

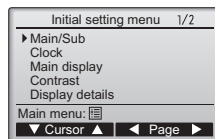
## 10. Δοκιμή λειτουργίας <Απαιτείται κωδικός Συντήρησης>

- Διαβάστε την ενότητα σχετικά με τη Δοκιμή λειτουργίας στο Εγχειρίδιο Εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας πριν πραγματοποιήσετε δοκιμή λειτουργίας.
- Στην Αρχική οθόνη, πιάστε το πλήκτρο MENU και επιλέξτε Service>Test run>Test run.
- Πιάστε το πλήκτρο ON/OFF για να διακόψετε τη δοκιμή λειτουργίας εάν απαιτείται.
- Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή λειτουργίας και για το πως να αντιμετωπίσετε τα σφάλματα που ενδέχεται να συμβούν κατά τη δοκιμή λειτουργίας.

Σημείωση: Ανατρέξτε στην ενότητα 12 "Μενού Συντήρησης" για πληροφορίες σχετικά με τον κωδικό συντήρησης.

## 11. Αρχικές ρυθμίσεις (Ρυθμίσεις τηλεχειριστηρίου)

Από την οθόνη Main display, επιλέξτε Main menu>Initial setting και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις τηλεχειριστηρίου στην οθόνη που εμφανίζεται.



### Initial setting menu (1/2)

- Main/Sub
- Clock
- Main display
- Contrast
- Display details
  - Clock
  - Temperature
  - Room temp.
  - Auto mode

### Initial setting menu (2/2)

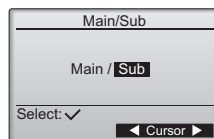
- Auto mode
- Administrator password
- Language selection

(1) Ρύθμιση Main/Sub

Όταν συνδέετε δύο τηλεχειριστήρια, ένα από αυτά πρέπει να οριστεί ως δευτερεύον τηλεχειριστήριο.  
[Λειτουργία πλήκτρου]

[1] Όταν πιάσετε το πλήκτρο F3 ή F4, θα εμφανιστεί τονισμένη η επιλεγμένη ρύθμιση. Επιλέξτε "Sub" και πιάστε το πλήκτρο SELECT για να αποθηκεύσετε την αλλαγή.

[2] Πιάστε το πλήκτρο MENU για να επιστρέψετε στην οθόνη Main menu. (Το πλήκτρο αυτό εμφανίζει πάντα την οθόνη Main menu.)



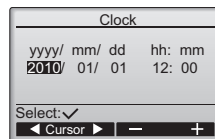
## (2) Ρύθμιση ρολογιού

[Λειτουργία πλήκτρου]

[1] Μετακινήστε τον κέρσορα με το πλήκτρο F1 ή F2 στο επιθυμητό στοιχείο.

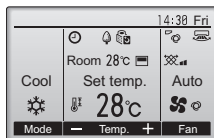
[2] Ρυθμίστε την ημερομηνία και την ώρα με το πλήκτρο F3 ή F4 και πιέστε το πλήκτρο SELECT για να αποθηκεύσετε την αλλαγή. Η αλλαγή θα αποτυπωθεί στην εμφάνιση του ρολογιού στην οθόνη Main display.

Σημείωση: Η ρύθμιση του ρολογιού είναι αναγκαία για την εμφάνιση της ώρας, τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη, τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη και το ιστορικό σφαλμάτων. Πραγματοποιήστε ρύθμιση του ρολογιού κατά την αρχική χρήση της μονάδας ή όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

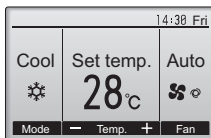


## (3) Ρύθμιση Αρχικής οθόνης

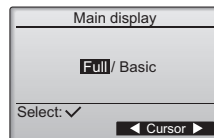
Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο F3 ή F4 για να επιλέξετε τρόπο προβολής "Full" ή "Basic." (Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι "Full.")



Επιλογή Full (Παράδειγμα)



Επιλογή Basic (Παράδειγμα)



Σημείωση: Η ρύθμιση αυτή αφορά μόνο την οθόνη Main display. Στην επιλογή Basic, τα εικονίδια που υποδεικνύουν την κατάσταση ελέγχου του χρονοδιακόπτη και τις ρυθμίσεις προγραμματισμού δεν εμφανίζονται στην οθόνη. Επίσης δεν εμφανίζονται οι ρυθμίσεις περσίδας, γρίλιας και ανεμιστήρα, ούτε η θερμοκρασία χώρου.

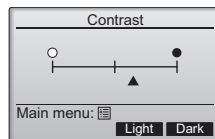
## (4) Αντίθεση οθόνης

[Λειτουργία πλήκτρου]

Ρυθμίστε την αντίθεση της οθόνης LCD με το πλήκτρο F3 ή F4.

Η τρέχουσα ρύθμιση υποδεικνύεται με ένα τρίγωνο.

Σημείωση: Ρυθμίστε την αντίθεση για να βελτιώσετε τη θέαση σε διαφορετικές συνθήκες φωτισμού ή θέσεις τοποθέτησης. Η ρύθμιση αυτή δε μπορεί να βελτιώσει τη θέαση από όλες τις κατευθύνσεις.



## (5) Ρύθμιση λεπτομερειών οθόνης τηλεχειριστηρίου

Πιέστε το πλήκτρο SELECT για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές.

### [1] Εμφάνιση ρολογιού

[Λειτουργία πλήκτρου]

· Επιλέξτε "Clock" από την οθόνη ρύθμισης λεπτομερειών οθόνης τηλεχειριστηρίου και πιέστε το πλήκτρο F4 (Change) για να εμφανίσετε την οθόνη ρύθμισης εμφάνισης ρολογιού.

· Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα F1 έως F4 για να επιλέξετε "Yes" (εμφάνιση) ή "No" (απόκρυψη) και τη μορφή του για την Αρχική οθόνη.

· Αποθηκεύστε τις ρυθμίσεις με το πλήκτρο SELECT.

(Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις είναι "Yes" (εμφάνιση) και μορφή "24 h".)

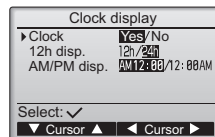
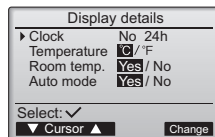
Εμφάνιση ρολογιού: Yes (Η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη Main display.)

No (Η ώρα δεν εμφανίζεται στην οθόνη Main display.)

Μορφή εμφάνισης: Μορφή 24-hour

Μορφή 12-hour

Εμφάνιση AM/PM (Ισχύει όταν η μορφή εμφάνισης είναι 12-hour): AM/PM πριν την ώρα  
AM/PM μετά την ώρα



Σημείωση: Η μορφή εμφάνισης ώρας αποτυπώνεται επίσης στην εμφάνιση του χρονοδιακόπτη και της ρύθμισης προγραμματισμού. Η ώρα εμφανίζεται όπως δείχνεται ακολούθως.

Μορφή 12-hour: AM12:00 ~ AM1:00 ~ PM12:00 ~ PM1:00 ~ PM11:59

Μορφή 24-hour: 0:00 ~ 1:00 ~ 12:00 ~ 13:00 ~ 23:59

### [2] Ρύθμιση μονάδων θερμοκρασίας

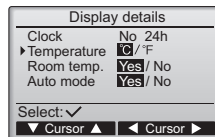
[Λειτουργία πλήκτρου]

Μετακινήστε τον κέρσορα στο στοιχείο "Temperature" στην οθόνη ρύθμισης λεπτομερειών οθόνης και επιλέξτε τις επιθυμητές μονάδες θερμοκρασίας με το πλήκτρο F3 ή F4.

(Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι σε βαθμούς Κελσίου (°C).)

· °C: Η θερμοκρασία εμφανίζεται σε βαθμούς Κελσίου.

· °F: Η θερμοκρασία εμφανίζεται σε βαθμούς Fahrenheit.



### [3]Εμφάνιση θερμοκρασίας χώρου

[Λειτουργία πλήκτρου]

Μετακινήστε τον κέρσορα στο στοιχείο "Room temp." στην οθόνη ρύθμισης λεπτομερειών οθόνης και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση με το πλήκτρο F3 ή F4. (Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι "Yes".)

· Yes: Η θερμοκρασία χώρου εμφανίζεται στην οθόνη Main display.

· No: Η θερμοκρασία χώρου δεν εμφανίζεται στην οθόνη Main display.

Σημείωση: Ακόμη και με ρύθμιση "Yes", η θερμοκρασία χώρου δεν εμφανίζεται στην οθόνη Main display στην επιλογή "Basic".

### [4]Ρύθμιση εμφάνισης Αυτόματης λειτουργίας

[Λειτουργία πλήκτρου]

Η χρήση ή όχι της λειτουργίας AUTO επιλέγεται με το πλήκτρο F3 ή F4. Η ρύθμιση αυτή είναι έγκυρη μόνο εφόσον είναι συνδεδεμένες εσωτερικές μονάδες που διαθέτουν την επιλογή λειτουργίας AUTO. (Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι "Yes".)

· Yes: Η ένδειξη "AUTO COOL" ή "AUTO HEAT" εμφανίζεται κατά τη λειτουργία σε επιλογή AUTO.

· No: Μόνο η ένδειξη "AUTO" εμφανίζεται κατά τη λειτουργία σε επιλογή AUTO.

### (6) Ρύθμιση Αυτόματης λειτουργίας

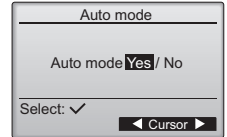
[Λειτουργία πλήκτρου]

Η χρήση ή όχι της λειτουργίας AUTO επιλέγεται με το πλήκτρο F3 ή F4. Η ρύθμιση αυτή είναι έγκυρη μόνο εφόσον είναι συνδεδεμένες εσωτερικές μονάδες που διαθέτουν την επιλογή λειτουργίας AUTO. (Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι "Yes".)

Πιέστε το πλήκτρο SELECT για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές.

· Yes: Η λειτουργία AUTO δύναται να επιλεγεί στη ρύθμιση της επιλογής λειτουργίας.

· No: Η λειτουργία AUTO δε δύναται να επιλεγεί στη ρύθμιση της επιλογής λειτουργίας.



### (7) Ρύθμιση κωδικού Διαχειριστή

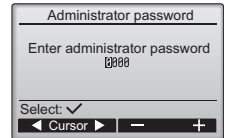
[Λειτουργία πλήκτρου]

[1] Για να εισάγετε τον ισχύοντα κωδικό Διαχειριστή (4 αριθμητικά ψηφία), μετακινήστε τον κέρσορα στο ψηφίο που θέλετε να αλλάξετε με το πλήκτρο F1 ή F2 και ορίστε κάθε αριθμό (0 έως 9) με το πλήκτρο F3 ή F4.

[2] Πιέστε το πλήκτρο SELECT.

Σημείωση: Ο αρχικός κωδικός διαχειριστή είναι "0000." Αλλάξτε τον αρχικό κωδικό για να αποτρέψετε μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση. Έχετε διαθέσιμο τον κωδικό για όσους το χρειάζονται.

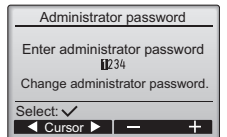
Σημείωση: Εάν ξεχάσετε τον κωδικό διαχειριστή, μπορείτε να επαναφέρετε τον κωδικό στον αρχικό "0000" πιέζοντας και κρατώντας πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα F1 και F2 για τρία δευτερόλεπτα στην οθόνη ρύθμισης κωδικού διαχειριστή.



[3] Εάν ο κωδικός είναι σωστός, θα εμφανιστεί ένα παράθυρο για την εισαγωγή νέου κωδικού.

Εισάγετε με τον ίδιο τρόπο που περιγράφηκε παραπάνω ένα νέο κωδικό και πιέστε το πλήκτρο SELECT.

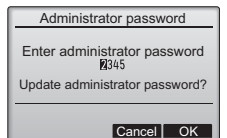
[4] Πιέστε το πλήκτρο F4 (OK) στην οθόνη επιβεβαίωσης αλλαγής κωδικού για να αποθηκεύσετε την αλλαγή. Πιέστε το πλήκτρο F3 (Cancel) για να ακυρώσετε την αλλαγή.



Σημείωση: Ο κωδικός διαχειριστή απαιτείται για να κάνετε ρυθμίσεις στα ακόλουθα στοιχεία.

· Timer setting · Weekly timer setting · Energy-save setting  
· Outdoor unit silent mode setting · Restriction setting

Ανατρέξτε στο Βιβλίο Οδηγιών που συνοδεύει το τηλεχειριστήριο για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την πραγματοποίηση ρυθμίσεων για τα στοιχεία αυτά.

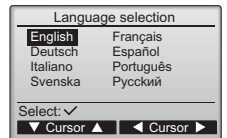


### (8) Επιλογή γλώσσας

[Λειτουργία πλήκτρου]

Μετακινήστε τον κέρσορα στην επιθυμητή γλώσσα με τα πλήκτρα F1 έως F4.

Πιέστε το πλήκτρο SELECT για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.



## 12. Μενού Συντήρησης (απαιτείται ο κωδικός Συντήρησης.)

Στην Αρχική οθόνη πιέστε το πλήκτρο MENU και επιλέξτε "Service" για να πραγματοποιήσετε τις ρυθμίσεις συντήρησης.

Όταν επιλεγθεί το μενού Συντήρησης, θα εμφανιστεί ένα παράθυρο αιτήματος κωδικού.

Για να εισάγετε τον ισχύοντα κωδικό Συντήρησης (4 αριθμητικά ψηφία), μετακινήστε τον κέρσορα στο ψηφίο που θέλετε να αλλάξετε με το πλήκτρο F1 ή F2 και ορίστε κάθε αριθμό (0 έως 9) με το πλήκτρο F3 ή F4. Στη συνέχεια, πιέστε το πλήκτρο SELECT.

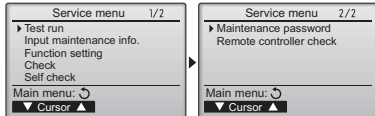
Σημείωση: Ο αρχικός κωδικός συντήρησης είναι "9999". Αλλάξτε τον αρχικό κωδικό για να αποτρέψετε μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση. Έχετε διαθέσιμο τον κωδικό για όσους το χρειάζονται.

Σημείωση: Εάν ξεχάσετε τον κωδικό συντήρησης, μπορείτε να επαναφέρετε τον κωδικό στον αρχικό "9999" πιέζοντας και κρατώντας πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα F1 και F2 για τρία δευτερόλεπτα στην οθόνη ρύθμισης κωδικού συντήρησης.

Εάν ο κωδικός είναι σωστός, θα εμφανιστεί το Service menu.

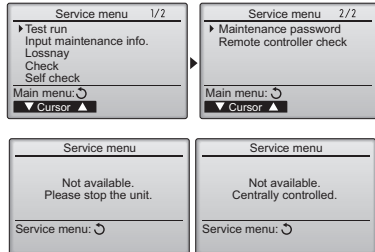
Ο τύπος του μενού που εμφανίζεται εξαρτάται από τον τύπο των συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων (City Multi ή Mr. Slim).

<Mr. Slim>



Σημείωση: Οι κλιματιστικές μονάδες μπορεί να πρέπει να είναι σταματημένες για την πραγματοποίηση συγκεκριμένων ρυθμίσεων. Μπορεί να υπάρχουν ρυθμίσεις που να μην είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά.

<City Multi>



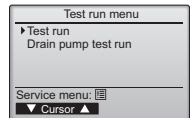
### (1) Δοκιμή λειτουργίας (City Multi και Mr. Slim)

Επιλέξτε "Test run" από το μενού Συντήρησης για να εμφανίσετε το μενού Δοκιμής λειτουργίας.

- Test run: Επιλέξτε το στοιχείο αυτό για να πραγματοποιήσετε δοκιμή λειτουργίας.
- Drain pump test run: Επιλέξτε το στοιχείο αυτό για να πραγματοποιήσετε δοκιμή λειτουργίας στην αντλία αποστράγγισης στην εσωτερική μονάδα.

Έχει εφαρμογή μόνο στον τύπο εσωτερικών μονάδων που υποστηρίζει τη δοκιμή λειτουργίας.

Σημείωση: Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή λειτουργίας.

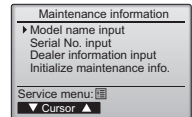


### (2) Εισαγωγή πληροφοριών συντήρησης. (City Multi και Mr. Slim)

Επιλέξτε "Input maintenance Info." από το μενού Συντήρησης για να εμφανίσετε την οθόνη πληροφοριών Συντήρησης. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Συντήρησης της εσωτερικής μονάδας για τον τρόπο πραγματοποίησης των ρυθμίσεων.

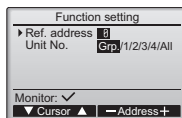
Σημείωση: Οι ακόλουθες ρυθμίσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν από την οθόνη Maintenance Information.

- Καταχώρηση ονομάτων μοντέλων και αριθμών σειράς  
Εισάγετε τα ονόματα μοντέλων και τους αριθμούς σειράς των εξωτερικών και εσωτερικών μονάδων. Οι καταχωρημένες πληροφορίες εμφανίζονται στην οθόνη Error information. Τα ονόματα μοντέλων μπορούν να έχουν έως 18 χαρακτήρες και οι αριθμοί σειράς μπορούν να έχουν έως 8 χαρακτήρες.
- Καταχώρηση πληροφοριών αντιπροσώπου  
Εισάγετε τον αριθμό τηλεφώνου του αντιπροσώπου σας. Οι καταχωρημένες πληροφορίες εμφανίζονται στην οθόνη Error information. Οι αριθμοί τηλεφώνων μπορούν να έχουν έως 13 χαρακτήρες.
- Αρχικοποίηση πληροφοριών συντήρησης  
Επιλέξτε το αντίστοιχο στοιχείο για να αρχικοποιήσετε τις παραπάνω ρυθμίσεις.



### (3) Ρυθμίσεις λειτουργίας (μόνο για το Mr. Slim)

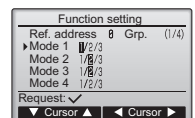
Πραγματοποιήστε τις επιθυμητές ρυθμίσεις για τις λειτουργίες της εσωτερικής μονάδας μέσω του τηλεχειριστηρίου. Επιλέξτε "Function setting" από το μενού Συντήρησης για να εμφανιστεί την οθόνη Function setting.



[Λειτουργία πλήκτρου]

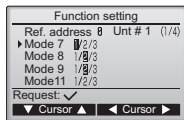
[1] Ορίστε τις διευθύνσεις ψυκτικού και τους αριθμούς μονάδας της εσωτερικής μονάδας με τα πλήκτρα F1 έως F4 και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο SELECT για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

[2] Όταν η καταχώρηση των δεδομένων από τις εσωτερικές μονάδες έχει ολοκληρωθεί, οι ισχύουσες ρυθμίσεις εμφανίζονται τονισμένες. Τα στοιχεία που δεν είναι τονισμένα υποδεικνύουν ότι δεν έχουν πραγματοποιηθεί σε αυτά ρυθμίσεις λειτουργίας. Η εμφάνιση της οθόνης διαφέρει ανάλογα με τη ρύθμιση "Unit No.".



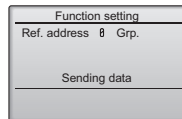
Κοινά στοιχεία

[3] Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο F1 ή F2 για να μετακινήσετε τον κέρσορα και να επιλέξετε τον αριθμό mode και αλλάξετε τον αριθμό ρύθμισης με το πλήκτρο F3 ή F4.



Επί μέρους στοιχεία  
(Unit No. 1 έως 4)

[4] Όταν ολοκληρωθούν οι ρυθμίσεις πιάστε το πλήκτρο SELECT για να αποσταλούν τα δεδομένα ρύθμισης από το τηλεχειριστήριο στις εσωτερικές μονάδες.



[5] Όταν η μετάδοση ολοκληρωθεί με επιτυχία, θα εμφανιστεί ξανά η οθόνη Function setting.

Σημείωση:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πραγματοποιήστε τις παραπάνω ρυθμίσεις μόνο στις μονάδες Mr. Slim κατά περίπτωση.</li> <li>• Οι παραπάνω ρυθμίσεις λειτουργίας δεν είναι διαθέσιμες για τις μονάδες City Multi.</li> <li>• <b>Στον Πίνακα 1 συνοψίζονται οι επιλογές ρύθμισης για κάθε αριθμό mode. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τις αρχικές ρυθμίσεις, τους αριθμούς mode και τους αριθμούς ρύθμισης για τις εσωτερικές μονάδες.</b></li> <li>• Καταγράψτε τις ρυθμίσεις για όλες τις λειτουργίες εάν μετά την ολοκλήρωση της εργασίας εγκατάστασης έχουν αλλάξει κάποια από τις αρχικές ρυθμίσεις.</li> </ul>
-----------	---

Πίνακας 1. Επιλογές Function setting

Αρ. Λειτουργίας	Λειτουργία	Ρυθμίσεις	Αρ. Ρύθμισης	Αριθμοί Μονάδας
01	Automatic recovery after power failure	Απενεργοποίηση Ενεργοποίηση (Απαιτούνται τέσσερα λεπτά αναμονής μετά την επαναφορά της τροφοδοσίας)	1 2	Στον αριθμό Μονάδας ορίστε "Grp.". Οι ρυθμίσεις αυτές εφαρμόζονται σε όλες τις συνδεδεμένες εσωτερικές μονάδες.
02	Thermistor selection (ανίχνευση εσωτερικής θερμοκρασίας)	Μέση τιμή θερμοκρασίας των εσωτερικών μονάδων που είναι σε λειτουργία Το θερμοστόρ της εσωτερικής μονάδας στην οποία είναι συνδεδεμένο το τηλεχειριστήριο (σταθερό)	1 2	
03	LOSSNAY connection	Εναυσματωμένος αισθητήρας στο τηλεχειριστήριο Οχι συνδεδεμένο Συνδεδεμένο (χωρίς εισαγωγή νιψού αέρα από τις εσωτερικές μονάδες) Συνδεδεμένο (με εισαγωγή νιψού αέρα από τις εσωτερικές μονάδες)	3 1 2 3	
04	Power voltage	240 V 220 V, 230 V	1 2	
05	AUTO mode	Ενεργοποίηση (Η μονάδα επιλέγει αυτόματα την πιο αποτελεσματική ενεργειακά λειτουργία) Απενεργοποίηση	1 2	
07	Filter sign	100 ώρες 2500 ώρες Δεν εμφανίζεται	1 2 3	Στον αριθμό Μονάδας ορίστε "1, 2, 3, 4, ή All". Οι ρυθμίσεις αυτές εφαρμόζονται σε κάθε εσωτερική μονάδα ξεχωριστά.
08	Fan speed	Αθρόμβη λειτουργία (ή κανονική) Κανονική (ή Υψηλής οροφής 1) Υψηλής οροφής (ή Υψηλής οροφής 2)	1 2 3	• Εάν στον αριθμό Μονάδας ορίσετε "1, 2, 3, ή 4", οι ρυθμίσεις εφαρμόζονται μόνο στην καθορισμένη εσωτερική μονάδα ανεξάρτητα από τον αριθμό των συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων (μία έως τέσσερις μονάδες).
09	Outlet	4 κατευθύνσεων 3 κατευθύνσεων 2 κατευθύνσεων	1 2 3	• Εάν στον αριθμό Μονάδας ορίσετε "ALL", οι ρυθμίσεις εφαρμόζονται σε όλες τις συνδεδεμένες εσωτερικές μονάδες ανεξάρτητα από τον αριθμό των συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων (μία έως τέσσερις μονάδες).
10	Optional parts (Φίλτρο υψηλής απόδοσης)	Οχι Ναι	1 2	
11	Vane	Χωρίς περσίδες (ή ενεργοποίηση ρύθμισης περσίδων Αρ.3) Εξοπλισμένο με περσίδες (Είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση περσίδων Αρ.1.) Εξοπλισμένο με περσίδες (Είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση περσίδων Αρ.2.)	1 2 3	

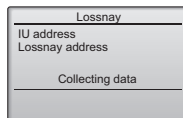
(4) Ρύθμιση LOSSNAY (μόνο για το City Multi)

Η ρύθμιση αυτή απαιτείται μόνο όταν η λειτουργία των μονάδων City Multi είναι αλληλοσυνδεδεμένη με μονάδες LOSSNAY. Η ρύθμιση αυτή δεν είναι διαθέσιμη για τις μονάδες Mr. Slim. Οι ρυθμίσεις αλληλοσύνδεσης μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο για την εσωτερική μονάδα στην οποία είναι συνδεδεμένο το τηλεχειριστήριο. (Μπορούν επίσης να επιβεβαιωθούν ή να διαγραφούν.)

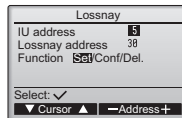
Σημείωση:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χρησιμοποιήστε το κεντρικό χειριστήριο για να κάνετε τις ρυθμίσεις εάν είναι συνδεδεμένο.</li> <li>• Για να αλληλοσυνδέσετε τη λειτουργία των εσωτερικών μονάδων με τις μονάδες LOSSNAY, πρέπει να αλληλοσυνδέσετε τις διευθύνσεις ΟΛΩΝ των εσωτερικών μονάδων στην ομάδα με τη διεύθυνση της μονάδας LOSSNAY.</li> </ul>
-----------	--

[Λειτουργία πλήκτρου]

[1] Όταν επιλεγθεί το στοιχείο "Lossnay" στο μενού Συντήρησης, το τηλεχειριστήριο θα αρχίσει αυτόματα να αναζητά για τις καταχωρημένες διευθύνσεις LOSSNAY των συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων.



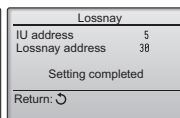
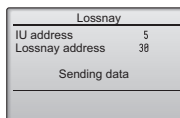
[2] Όταν η αναζήτηση ολοκληρωθεί, εμφανίζονται η μικρότερη διεύθυνση των συνδεδεμένων στο τηλεχειριστήριο εσωτερικών μονάδων και η διεύθυνση της αλληλοσυνδεδεμένης μονάδας LOSSNAY. Εάν δεν υπάρχει αλληλοσυνδεδεμένη μονάδα LOSSNAY με τις εσωτερικές μονάδες θα εμφανιστεί η ένδειξη "--".



Εάν δεν χρειάζεται να πραγματοποιηθούν ρυθμίσεις, πιάστε το πλήκτρο RETURN για να επιστρέψετε στο μενού Service.

Για να πραγματοποιήσετε ρύθμιση αλληλοσύνδεσης LOSSNAY

[3] Εισάγετε τις διευθύνσεις της εσωτερικής μονάδας και της μονάδας LOSSNAY που θα αλληλοσυνδεθούν με τα πλήκτρα F1 έως F4, επιλέξτε "Set" στο "Function" και πιάστε το πλήκτρο SELECT για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Sending data". Εάν η ρύθμιση ολοκληρωθεί με επιτυχία, θα εμφανιστεί η ένδειξη "Setting completed".



## Για να αναζητήσετε τη διεύθυνση LOSSNAY

- [4] Εισάγετε τη διεύθυνση της εσωτερικής μονάδας στην οποία είναι συνδεδεμένο το τηλεχειριστήριο, επιλέξτε "Conf" στο "Function" και πιάστε το πλήκτρο SELECT. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Collecting data". Εάν το σήμα ληφθεί σωστά θα εμφανιστούν η διεύθυνση της εσωτερικής μονάδας και η διεύθυνση LOSSNAY. Εάν δε βρεθεί μονάδα LOSSNAY θα εμφανιστεί η ένδειξη "-". Εάν δε βρεθούν εσωτερικές μονάδες που να αντιστοιχούν στις εισαγμένες διεευθύνσεις θα εμφανιστεί η ένδειξη "Unit not exist".

Lossnay		Lossnay	
IU address	5	IU address	5
Lossnay address		Lossnay address	
Collecting data		Unit not exist	
		Return: ↺	

## Για να διαγράψετε τη ρύθμιση αλληλοσύνδεσης

- [5] Για να διαγράψετε τη ρύθμιση αλληλοσύνδεσης μεταξύ της μονάδας LOSSNAY και των εσωτερικών μονάδων στις οποίες είναι συνδεδεμένο το τηλεχειριστήριο, εισάγετε τη διεύθυνση της εσωτερικής μονάδας και τη διεύθυνση LOSSNAY με τα πλήκτρα F1 έως F4, επιλέξτε "Del." στο "Function" και πιάστε το πλήκτρο SELECT. Θα εμφανιστεί η ένδειξη "Deleting". Εάν η διαγραφή ολοκληρωθεί με επιτυχία, θα εμφανιστεί ξανά η οθόνη αναζήτησης. Εάν δε βρεθούν εσωτερικές μονάδες που να αντιστοιχούν στις εισαγμένες διευθύνσεις θα εμφανιστεί η ένδειξη "Unit not exist". Εάν η διαγραφή αποτύχει, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Request rejected".

Lossnay		Lossnay	
IU address	5	IU address	5
Lossnay address	38	Lossnay address	38
Deleting		Request rejected	
		Return: ↺	

## (5) Έλεγχος

Επιλέξτε "Check" στο μενού Συντήρησης για να εμφανιστεί την οθόνη Check menu.  
Ο τύπος του μενού που εμφανίζεται εξαρτάται από τον τύπο των συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων (City Multi ή Mr. Slim).  
(Όταν είναι συνδεδεμένες μονάδες City Multi, στο μενού εμφανίζεται μόνο η ένδειξη "Error history").

<Mr. Slim>

Check menu 1/1	
▶ Error history	
Refrigerant volume check	
Refrigerant leak check	
Smooth maintenance	
Request code	
Service menu: [ ]	
▼ Cursor ▲	

- [1] Ιστορικό σφαλμάτων  
Επιλέξτε "Error history" από το μενού Ελέγχου και πιάστε το πλήκτρο SELECT για να εμφανιστεί το ιστορικό σφαλμάτων με έως 16 εγγραφές. Εμφανίζονται τέσσερις εγγραφές ανά σελίδα και η άνω εγγραφή στην πρώτη σελίδα είναι η πιο πρόσφατη εγγραφή σφάλματος.

Error history 1/4			
Error	Unit#	dd/mm/yy	
E8	0-1	12/04/08	12:34
E8	0-1	12/04/08	12:34
E8	0-1	12/04/08	12:34
E8	0-1	12/04/08	12:34
Check menu: ↺			
▼ Page ▲		Delete	

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Error history deleted". Πιάστε το πλήκτρο Return για να επιστρέψετε στην οθόνη Check menu.

Error history	
Error history deleted	
Check menu: ↺	

[Διαγραφή του ιστορικού σφαλμάτων]  
Για να διαγράψετε το ιστορικό σφαλμάτων, πιάστε το πλήκτρο F4 (Delete) στην οθόνη που εμφανίζεται το ιστορικό σφαλμάτων. Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης ρωτώντας σας εάν θέλετε να διαγράψετε το ιστορικό σφαλμάτων.  
Πιάστε το πλήκτρο F4 (OK) για να διαγράψετε το ιστορικό.

Error history	
Delete error history?	
Cancel OK	

- [2] Άλλες επιλογές στο Check menu (μόνο για το Mr. Slim)  
Οι ακόλουθες επιλογές είναι επίσης διαθέσιμες στο μενού Ελέγχου για τις μονάδες Mr. Slim.

- Refrigerant volume check
- Refrigerant leak check
- Smooth maintenance
- Request code

Οι επιλογές αυτές είναι διαθέσιμες μόνο στις μονάδες Mr. Slim. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας για λεπτομέρειες.

## (6) Λειτουργία διάγνωσης.

Το ιστορικό σφαλμάτων κάθε μονάδας μπορεί να ελεγχθεί μέσω του τηλεχειριστηρίου.

[Διαδικασίες]

- [1] Επιλέξτε "Self check" από το Service menu και πιάστε το πλήκτρο SELECT για να εμφανιστεί η οθόνη Self check.  
[2] Με το πλήκτρο F1 ή F2 εισάγετε τη διεύθυνση ψυκτικού (Mr. Slim) ή τη διεύθυνση M-NET (City Multi) και πιάστε το πλήκτρο SELECT.  
[3] Εμφανίζονται ο κωδικός σφάλματος, ο αριθμός μονάδας, η ομάδα και η κατάσταση ON/OFF του σήματος αίτησης της εσωτερικής μονάδας στην επαφή (μόνο για το City Multi). Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο ιστορικό σφαλμάτων εμφανίζεται η ένδειξη "-".

<Mr. Slim>

Self check	
Ref. address	0
Error P4 Unit # 1 Grp.I.C	
Return: ↺	
Reset	

<City Multi>

Self check	
M-NET address	1
Error --- - Grp. --	
Return: ↺	
Reset	

<Mr. Slim>

Self check	
Ref. address	0
Error P4 Unit # 1 Grp.I.C	
Return: ↺	
Reset	

<City Multi>

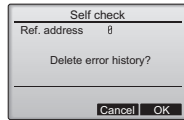
Self check	
M-NET address	1
Error 5102 Contact OFF	Grp.I.C
Return: ↺	
Reset	

Self check	
M-NET address	1
Error --- - Grp. --	
Return: ↺	
Reset	

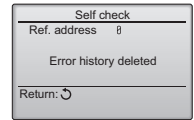
Όταν δεν υπάρχει ιστορικό σφαλμάτων

[Καθαρισμός του ιστορικού σφαλμάτων]

- [1] Πιέστε το πλήκτρο F4 (Reset) στην οθόνη που εμφανίζεται το ιστορικό σφαλμάτων. Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης ρωτώντας σας εάν θέλετε να διαγράψετε το ιστορικό σφαλμάτων.



- [2] Πιέστε το πλήκτρο F4 (OK) για να διαγράψετε το ιστορικό σφαλμάτων. Εάν η διαγραφή αποτύχει, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Request rejected" και εάν δε βρεθούν εσωτερικές μονάδες που να αντιστοιχούν στις εισαγμένες διευθύνσεις θα εμφανιστεί η ένδειξη "Unit not exist".

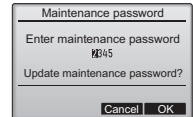
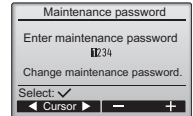


#### (7) Ορισμός του κωδικού συντήρησης

Πραγματοποιήστε τα ακόλουθα βήματα για να αλλάξετε τον κωδικό συντήρησης.

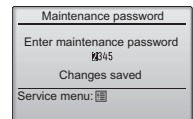
[Διαδικασίες]

- [1] Επιλέξτε "Maintenance password" στο Service menu και πιέστε το πλήκτρο SELECT για να εμφανιστεί την οθόνη εισαγωγής νέου κωδικού.  
[2] Μετακινήστε τον κέρσορα στο ψηφίο που θέλετε να αλλάξετε με το πλήκτρο F1 ή F2 και ορίστε τον επιθυμητό αριθμό (0 έως 9) σε κάθε ψηφίο με το πλήκτρο F3 ή F4.  
[3] Πιέστε το πλήκτρο SELECT για να αποθηκεύσετε το νέο κωδικό.  
[4] Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης ρωτώντας σας εάν θέλετε να αλλάξετε τον κωδικό συντήρησης. Πιέστε το πλήκτρο F4 (OK) για να αποθηκεύσετε την αλλαγή. Πιέστε το πλήκτρο F3 (Cancel) για να ακυρώσετε την αλλαγή.



- [5] Όταν ο κωδικός αλλάξει θα εμφανιστεί η ένδειξη "Changes saved".

- [6] Πιέστε το πλήκτρο MENU για να επιστρέψετε στο Service menu ή πιέστε το πλήκτρο RETURN για να επιστρέψετε στην οθόνη "Maintenance password".



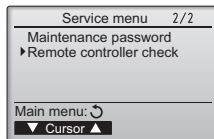
## 13. Έλεγχος τηλεχειριστηρίου

Όταν το τηλεχειριστήριο δε λειτουργεί κανονικά, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ελέγχου τηλεχειριστηρίου για να εντοπίσετε το πρόβλημα.

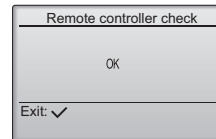
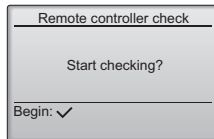
- (1) Ελέγξτε την οθόνη του τηλεχειριστηρίου και δείτε εάν εμφανίζεται τίποτα (συμπεριλαμβανομένων γραμμών). Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου δε θα εμφανίζεται τίποτα εάν το τηλεχειριστήριο δεν τροφοδοτείται με τη σωστή τάση (8,5-12 VDC). Σε αυτήν την περίπτωση, ελέγξτε την καλωδίωση του τηλεχειριστηρίου και τις εσωτερικές μονάδες.

[Διαδικασίες]

- [1] Επιλέξτε "Remote controller check" από το Service menu και πιέστε το πλήκτρο SELECT για να αρχίσετε τον έλεγχο του τηλεχειριστηρίου και να προβλάτε τα αποτελέσματα του ελέγχου. Για να ακυρώσετε τον έλεγχο του τηλεχειριστηρίου και να βγείτε από την οθόνη μενού Remote controller check, πιέστε το πλήκτρο MENU ή RETURN. Το τηλεχειριστήριο δε θα επανεκκινήσει από μόνο του.



Επιλέξτε "Remote controller check".



Οθόνη αποτελεσμάτων ελέγχου τηλεχειριστηρίου

OK: Δε βρέθηκαν προβλήματα με το τηλεχειριστήριο. Ελέγξτε άλλα εξαρτήματα για προβλήματα.

E3, 6832: Υπάρχει θόρυβος στη γραμμή μετάδοσης ή η εσωτερική μονάδα ή ένα άλλο τηλεχειριστήριο έχει πρόβλημα. Ελέγξτε τη γραμμή μετάδοσης και τα άλλα τηλεχειριστήρια.

NG (ALL0, ALL1): Βλάβη κυκλώματος αποστολής-λήψης. Το τηλεχειριστήριο θέλει αντικατάσταση.

ERC: Ο αριθμός των σφαλμάτων δεδομένων είναι ή ασυμφωνία μεταξύ του αριθμού των bit στα δεδομένα που μεταδίδονται από το τηλεχειριστήριο και αυτού των δεδομένων που πραγματικά μεταδόθηκαν μέσω της γραμμής μετάδοσης. Εάν βρεθούν σφάλματα δεδομένων, ελέγξτε τη γραμμή μετάδοσης για εξωτερικό θόρυβο παρεμβολής.

- [2] Εάν πιεστεί το πλήκτρο SELECT μετά την εμφάνιση των αποτελεσμάτων του ελέγχου του τηλεχειριστηρίου, ο έλεγχος του τηλεχειριστηρίου τερματίζεται και το τηλεχειριστήριο επανεκκινεί από μόνο του.



**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

Εξουσιοδοτημένες αντιπροσωπείες στην ΕΕ: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.